



Soluciones de Soporte HP

Gracias por adquirir una impresora HP DeskJet. Para evitar que tenga problemas con la impresora, HP pone a disposición de los clientes el prestigioso servicio Soluciones de Soporte HP, que incluye:



Soluciones de Soporte HP en línea

Busque una solución rápida. http://www.hp.com/support/home_products es un lugar ideal para comenzar a buscar respuestas sobre la impresora HP DeskJet las 24 horas del día, siete días a la semana.



Foros de usuarios de Soluciones de Soporte HP

Conéctese en cualquier momento y podrá acceder a foros de usuarios útiles, que suponen una excelente fuente de ideas y sugerencias para el uso de la impresora HP DeskJet. Puede acceder a estos foros directamente desde http://www.hp.com/support/home_products.



Soluciones de Soporte HP por teléfono

Llámenos directamente y comuníquese con un técnico especializado en el producto, que responderá a sus preguntas en una sola llamada. Para obtener los números de teléfono, consulte página 47 de esta *Guía del usuario*.

Sugerencias de audio de Soluciones de Soporte HP (sólo EE.UU.)

Para obtener de forma rápida y sencilla soluciones a las preguntas habituales sobre la impresora HP DeskJet, llame a la línea gratuita de asistencia automatizada al número: (877) 283-4684.

Impresora HP DeskJet

Guía del usuario para

Windows

970C Series

Español



Marcas registradas

Microsoft, MS, MS-DOS y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation (números de patente de EE.UU. 4955066 y 4974159).

MMX y Pentium son marcas comerciales registradas de Intel Corporation en los Estados Unidos.

TrueType es una marca comercial de Apple Computer, Inc en los Estados Unidos.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambio sin previo aviso.

Hewlett-Packard Company no ofrece garantía de ningún tipo con respecto a este material, incluyendo, pero no limitado a, las garantías implícitas de comercialización o adecuación a un propósito determinado.

Hewlett-Packard no se responsabiliza por los errores ni los daños incidentales o consecuentes relacionados con el suministro, el rendimiento o el uso de este material.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción, adaptación o traducción de este manual sin permiso por escrito de Hewlett-Packard Company, a excepción de lo estipulado en las leyes de propiedad intelectual.

Ninguna parte de este documento podrá fotocopiarse, reproducirse o traducirse a otro idioma sin previa autorización por escrito de Hewlett-Packard Company.

Primera edición, julio de 1999

© Copyright Hewlett-Packard Company 1999



Contenido

Capítulo 1	Uso de la impresora	
	Botones y luces.....	1
	Bandejas de papel.....	2
	Módulo de impresión a doble cara automática.....	3
	Mantenimiento básico de la impresora.....	5
	Software de la impresora.....	5
	Impresión en diferentes tipos de papel y medios.....	11
	Caja de herramientas de la HP DeskJet.....	25
Capítulo 2	Uso y cuidado de los cartuchos de impresión	
	Estado del cartucho de impresión.....	29
	Reemplazo de cartuchos de impresión.....	31
	Almacenamiento de los cartuchos de impresión.....	33
	Limpieza de los cartuchos de impresión.....	34
	Daños que resultan de rellenar los cartuchos de impresión.....	37
Capítulo 3	Qué hacer cuando algo falla	
	Resolución básica de problemas.....	39
	Eliminación de atascos de papel.....	44
	Soluciones de Soporte HP.....	46
Capítulo 4	Suministros y accesorios	
	Nombres y números de pieza.....	49
	Guías del usuario, guías de red para Windows y documentaciones de inicio rápido de la impresora.....	50
	Papel y otros medios.....	51
	Información sobre pedidos.....	52
Apéndice A	Instrucciones de configuración	
	Uso de un cable paralelo.....	55
	Uso de un cable USB (Requiere Windows 98).....	59



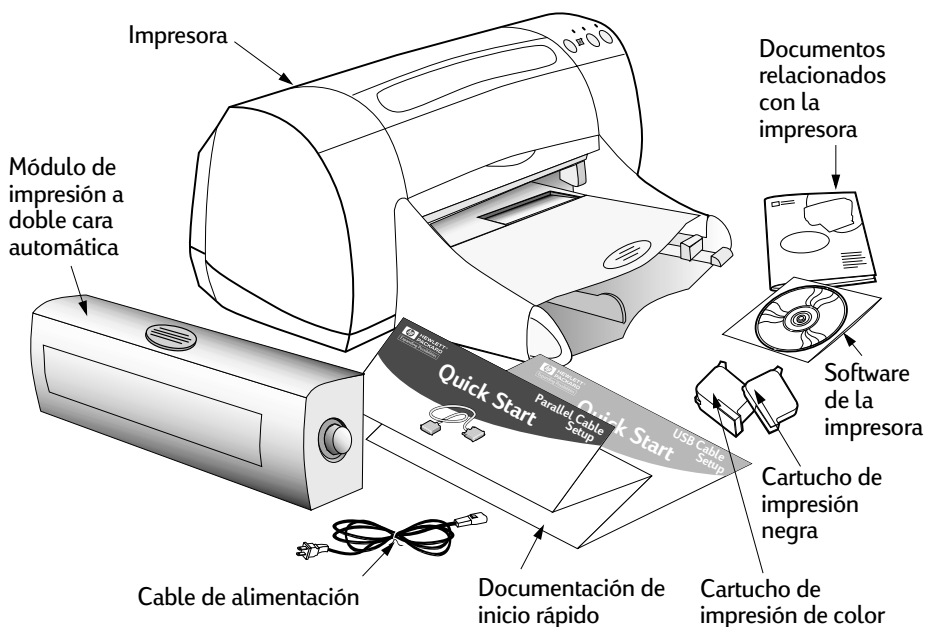
Apéndice B	Impresión en Windows 3.1x y DOS	
	Cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP DeskJet 970C ...	65
	Ficha Configuración.....	66
	Ficha Características	67
	Ficha Color.....	67
	Ficha Servicios.....	68
	Caja de herramientas de la HP DeskJet.....	68
	Ficha Procedimientos	69
Apéndice C	Especificaciones	
	Requisitos del sistema.....	74
Apéndice D	Preguntas comunes sobre USB	
	(Universal Serial Bus).....	75
Apéndice E	Información legal	
	Notificaciones reglamentarias	79
	Declaración de garantía limitada	80
	Garantía año 2000 de HP	81
Índice		83



Introducción

Gracias por adquirir una impresora HP DeskJet.

Éste es el contenido de la caja. Si falta algo, llame al vendedor de la impresora HP o Soluciones de Soporte HP. (Consulte “Soluciones de Soporte HP por teléfono” en la página 47 para obtener el número de teléfono.)



Nota: Necesita comprar un cable para la impresora, tal como el cable de interfaz paralela (bidireccional) que satisface la norma IEEE 1284 de HP. Si está utilizando Windows 98 y desea utilizar USB, compre un cable HP USB (consulte “Información sobre pedidos” en la página 52).

Si su computadora no tiene una unidad de CD-ROM y si no se incluyeron disquetes con la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 46 para obtener información sobre cómo pedir disquetes.

Para obtener información sobre impresión a través de una red con la impresora HP DeskJet 970C Series, consulte la *guía de red de la impresora HP DeskJet 970C Series para Windows*.



Características especiales de la impresora HP DeskJet

Su nueva impresora HP DeskJet está equipada con funciones especiales que mejoran la calidad de impresión, brindando un amplia ventaja competitiva:

Calidad de impresión excepcional

- Asombroso calidad de fotografía a través de la tecnología PhotoREt de HP
- Impresión de texto negro con calidad láser
- Calidad de impresión excelente en papel corriente

Rendimiento sin compromiso

- Velocidad de impresión de hasta 12 páginas por minuto para texto negro y 10 páginas por minuto para texto con gráficos en color
- Impresión de imágenes fotográficas rápida y eficaz

Características que amplían las posibilidades de impresión

- Impresión a doble cara innovadora y de fácil manejo
- Gran capacidad de la bandeja de papel que admite hasta 150 hojas
- Capacidad de trabajo en red (acepta el servidor de impresión externo HP JetDirect)
- Equipada para USB (Universal Serial Bus) si utiliza Windows 98



Dónde encontrar más información

Esta *Guía del usuario* explica cómo usar la impresora. Para obtener más información:

- Utilice la *documentación de inicio rápido* para la instalación.
- Visite el sitio Web de HP en Internet en:
http://www.hp.com/support/home_products o **<http://www.hp.com>** para obtener información sobre los productos más recientes, resolver problemas y consultar actualizaciones del software de la impresora.
- Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla **Propiedades de la impresora** para visualizar ayuda electrónica sobre opciones específicas de la impresora.
- Consulte el archivo de *Notas sobre la versión* en el grupo de utilidades de la impresora HP DeskJet 970C Series para obtener información sobre la compatibilidad del hardware y el software. Para llegar a las *Notas sobre la versión*, vaya a **Inicio ➔ Programas ➔ HP DeskJet 970C Series**.



NOTAS:

1 Uso de la impresora

Botones y luces

Los botones de la parte delantera de la impresora HP DeskJet permiten encender y apagar la impresora, cancelar un trabajo de impresión o reanudar la impresión. Las luces indican el estado de la impresora. Los botones y luces de izquierda a derecha son:



Botón Cancelar: Presione este botón para cancelar el trabajo de impresión actual.



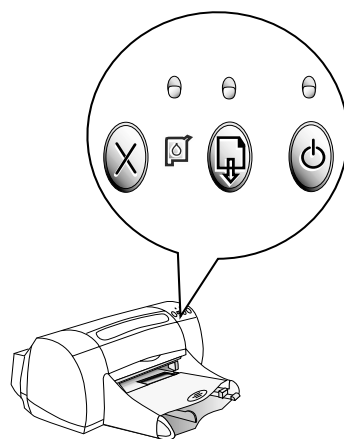
Luz de estado del cartucho de impresión: Cuando la luz situada sobre este símbolo se enciende, indica que debe comprobar el estado de los cartuchos de impresión. Consulte “Estado del cartucho de impresión” en la página 29.



Botón y luz Reanudar: Cuando la luz situada sobre el botón Reanudar parpadee, presiónelo para continuar con la impresión.



Botón y luz de encendido: Utilice este botón para encender y apagar la impresora. La luz verde situada encima del botón de encendido parpadea cuando la impresora está procesando la información.



Aviso

Para encender y apagar la impresora, sólo se debe utilizar el botón de encendido situado en la parte frontal. El uso de un conector múltiple, un protector de sobretensión o un interruptor de toma de corriente en la pared para encender y apagar la impresora puede resultar en el fallo prematuro de la unidad.

Bandejas de papel

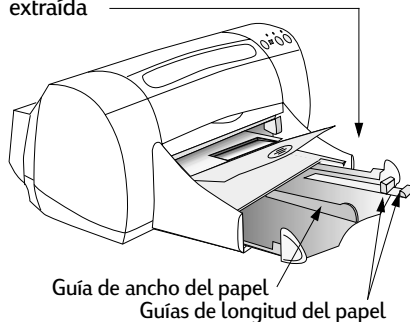
Bandeja de ENTRADA

Coloque el papel y otros tipos de medios para impresión en la bandeja de ENTRADA. Deslice esta bandeja hacia afuera para facilitar la carga. Una vez introducido el papel que desea utilizar, deslice las guías del papel para ajustarlas a éste. Asegúrese de deslizar hasta el fondo todo el papel en la bandeja de ENTRADA.

Bandeja de ENTRADA introducida



Bandeja de ENTRADA extraída

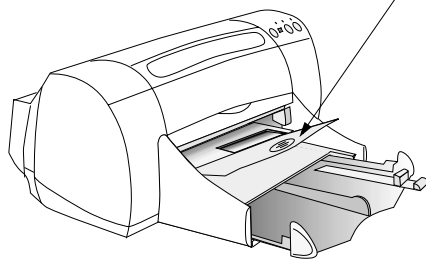
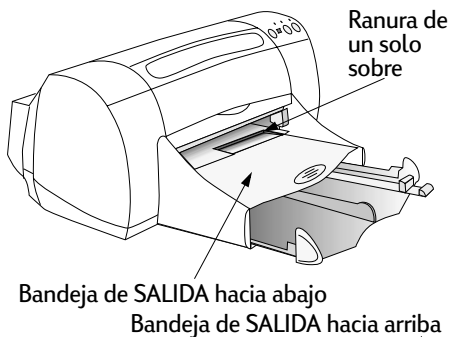


Bandeja de SALIDA

La impresora envía las páginas finalizadas a la bandeja de SALIDA. La bandeja de SALIDA tiene dos posiciones.

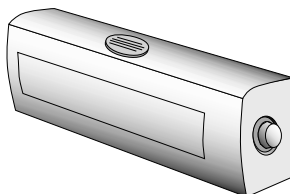
Hacia abajo: Para la mayoría de las impresiones (excepto pancartas). Esta posición también permite la impresión de un solo sobre.

Hacia arriba: Para facilitar la carga de papel en la bandeja de ENTRADA y para la impresión de pancartas.



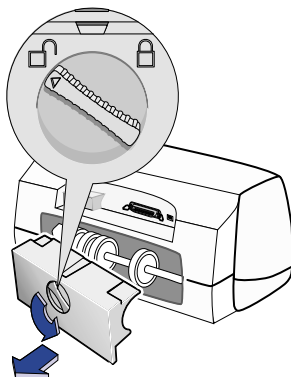
Módulo de impresión a doble cara automática

El módulo de impresión a doble cara automática es una función de hardware y software especial que permite imprimir de forma automática por ambas caras de la página.

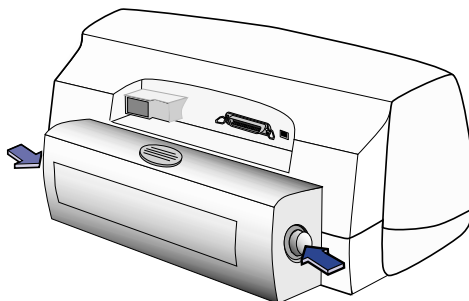


Instalación del módulo de impresión a doble cara automática

- 1 Gire la perilla de la puerta de acceso posterior de la impresora en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la puerta.



- 2 Presione el botón situado a ambos lados del módulo de impresión a doble cara automática e inserte el módulo en la parte posterior de la impresora.



- 3 Suelte los botones.

Cómo imprimir con el módulo de impresión a doble cara automática

- 1 Cargue el papel adecuado.

Nota: No todos los tipos de papel son correctos para el módulo de impresión a doble cara automática. Puede imprimir en papel corriente, papel blanco brillante para inyección de tinta HP, papel de gramaje extra para inyección de tinta HP Premium y papel para tarjetas de felicitación con textura HP. No todos los tamaños de papel se pueden utilizar con el módulo de impresión a doble cara automática.

- 2 Para obtener instrucciones, vaya al cuadro de diálogo **Propiedades de la impresora HP** Consulte “Software de la impresora” en la página 5.
- 3 En la ficha **Características**, active **Impresión a doble cara** y asegúrese de que **Automática** esté activada. Si se deben ajustar los márgenes de impresión, aparece el cuadro de diálogo Margen de impresión a doble cara. Realice la selección correspondiente y haga clic en **Aceptar**.
- 4 Seleccione **Libro** o **Tablilla** para elegir la orientación de la página.
- 5 Haga clic en **Aceptar** para cerrar el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora.
- 6 Haga clic en **Aceptar** para imprimir.

Nota: Después de imprimir una cara de la página, el papel se mantiene en la impresora mientras se seca la tinta. Una vez seca, se vuelve a introducir el papel para imprimir la otra cara. Conforme se terminan las páginas, se introducen en la bandeja de SALIDA.

Nota: Si tiene problemas con la impresión a doble cara, consulte “Resolución básica de problemas” en la página 39.

Mantenimiento básico de la impresora

Pueden aparecer manchas de tinta en la estructura de la impresora debido a que ésta expulsa la tinta sobre el papel en forma de nube fina. Siga las instrucciones de limpieza que se muestran a continuación.

- **No** limpie el interior de la impresora. No introduzca ningún líquido en el interior.
- Para eliminar las manchas y/o la tinta seca del exterior de la impresora, utilice un trapo suave humedecido con agua. **No** utilice limpiadores domésticos ni detergente. Si lo hace, seque la superficie de la impresora con un trapo suave humedecido con agua.
- **No** lubrique la barra en la que se deslizan los receptáculos de los cartuchos. Es normal que se produzca un ruido cuando el receptáculo pasa de un lado a otro.

Para obtener información sobre la limpieza de los cartuchos de impresión y el receptáculo del cartucho, consulte “Limpieza de los cartuchos de impresión” en la página 34.

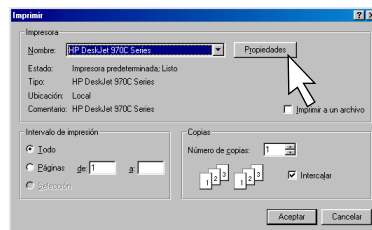
Software de la impresora

Utilice el software de la impresora para controlar lo que imprime y cómo se imprime. La calidad de impresión, el tamaño y tipo de papel y la impresión a doble cara son sólo algunas de las opciones disponibles en el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP.

(**Nota:** Si va a imprimir desde Windows 3.1x o DOS, consulte página 65.)

- 1 En el programa de software, seleccione **Archivo** → **Imprimir**.

Se abre el cuadro de diálogo Imprimir, parecido al que se muestra a la derecha.

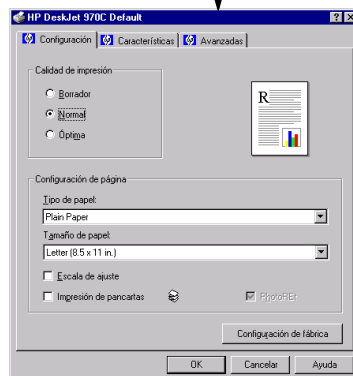


- En el cuadro de diálogo **Imprimir**, haga clic en **Propiedades**. Se abre el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP.

Cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP

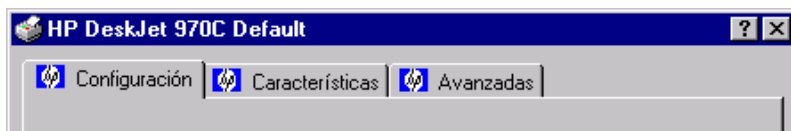
O haga lo siguiente:

- Si no ve una opción **Imprimir** en el menú **Archivo**, seleccione **Archivo** → **Especificar impresora** o **Archivo** → **Configurar impresión**.
- En el cuadro de diálogo **Especificar impresora** o **Configurar impresión**, haga clic en **Configuración** u **Opciones**.



Fichas del cuadro de diálogo Propiedades de la impresora

Las tres fichas incluidas en este cuadro de diálogo son:



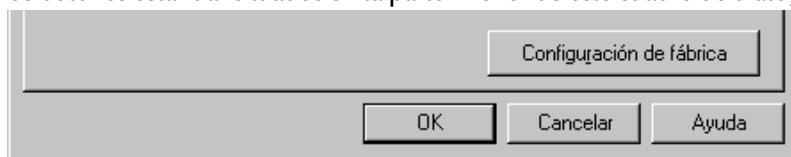
Nota: Si la impresora está conectada en red, aparecerá otra ficha denominada “Servicios” en el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora.

- **Configuración** (consulte “Ficha Configuración” en la página 8).
- **Características** (consulte “Ficha Características” en la página 9).
- **Avanzadas** (consulte “Ficha Avanzadas” en la página 10).

Simplemente haga clic en una ficha y seleccione la configuración que desee.

Botones del cuadro de diálogo Propiedades de la impresora

Los botones estándar situados en la parte inferior de este cuadro de diálogo son:



- **Configuración de fábrica:** Vuelve a definir las opciones de todas las fichas como los valores predeterminados de fábrica.
- **Aceptar:** Acepta los cambios y cierra el cuadro de diálogo.
- **Cancelar:** Cancela los cambios y cierra el cuadro de diálogo.
- **Ayuda:** Muestra un mensaje que le indica que haga clic con el botón derecho del ratón para obtener ayuda.

Ficha Configuración

Calidad de impresión

- **Borrador:** Impresión rápida.
- **Normal:** Impresión normal.
- **Óptima:** Calidad de impresión superior.

Consulte aquí la configuración actual.

Seleccione el tipo de papel de una amplia gama.

Seleccione el tamaño de papel o introduzca el que desee.

PhotoREt proporciona resultados óptimos en la mayoría de las situaciones. Sin embargo, puede desactivarlo para obtener la mayor resolución posible.

Cambie el tamaño de la imagen para ajustarla a un tamaño de papel específico.

Imprima en papel doblado en z.

Configuración de página

Tipo de papel: Plain Paper

Tamaño de papel: Letter (8.5 x 11 in.)

☐ Escala de ajuste

☐ Impresión de pancartas

☒ PhotoREt

Configuración de fábrica

OK Cancelar Ayuda



Nota: Haga clic con el botón derecho del ratón en esta pantalla para visualizar la ayuda relacionada con el elemento.

Ficha Características

Seleccione:

- **Vertical:**
- **Horizontal:**
- **Dar vuelta a imagen:** Invierte la imagen impresa.

Active esta casilla y seleccione el:

- **Libro** (encuadernación en el lado) o **Tablilla** (encuadernación en la parte superior).
- **Automática** cuando se utilice el módulo de impresión a doble cara automática.

Active esta casilla y seleccione el:

- Número de páginas impresas por hoja.
- Borde de cada página de la hoja.

Active esta casilla para iniciar la impresión desde la última página del documento o desactívela si desea iniciar la impresión desde la primera página.

Consulte aquí la configuración actual.

Active esta casilla y elija el tamaño del cartel seleccionando el número de páginas a lo largo y ancho.

Seleccione el número de copias que desea imprimir.

HP DeskJet 970C Default

Configuración | **Características** | Avanzadas

Orientación:

- ☒ Vertical
- ☐ Horizontal
- ☐ Dar vuelta a imagen

☐ Impresión a doble cara

- ☐ Libro
- ☐ Tablilla
- ☒ Automática

☐ Varias páginas por hoja

- ☒ 2 páginas por hoja
- ☐ 4 páginas por hoja
- ☐ Diseñar borde de página

☐ Impresión de carteles

- ☒ 2 x 2
- ☐ 3 x 3
- ☐ 4 x 4

☐ Iniciar impresión desde la última página

Copias: 1

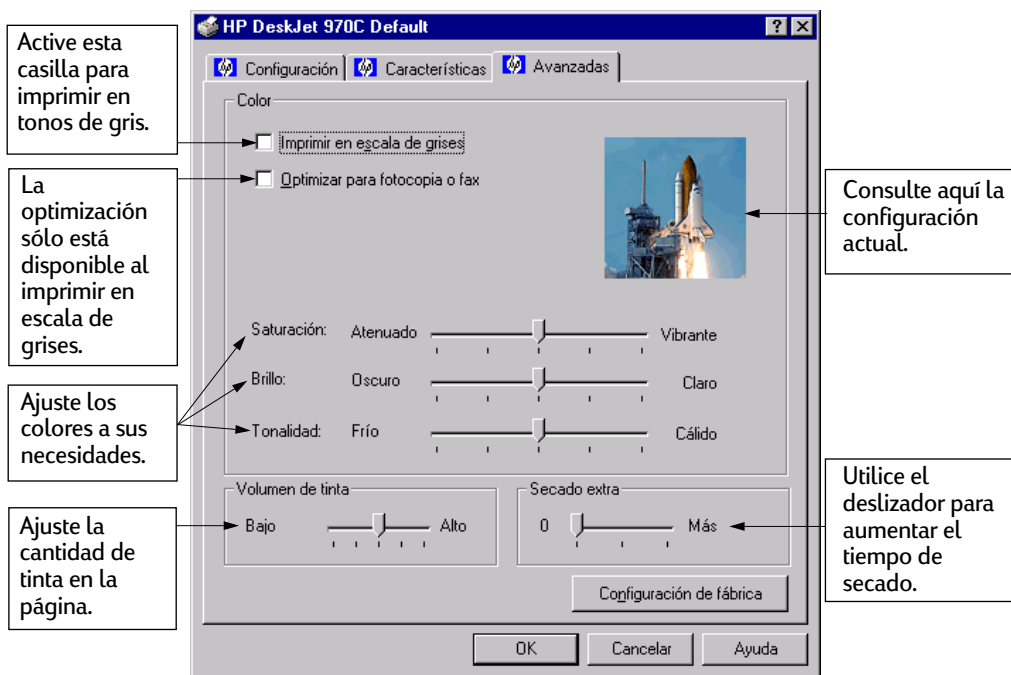
Configuración de fábrica

OK Cancelar Ayuda



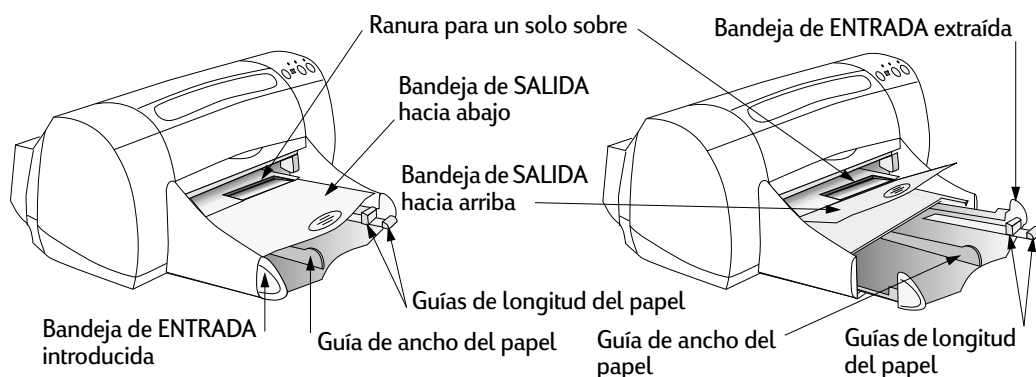
(Nota: Haga clic con el botón derecho del ratón en esta pantalla para visualizar la ayuda relacionada con el elemento.

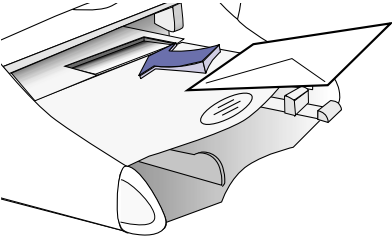
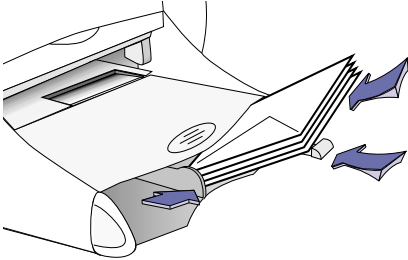
Ficha Avanzadas



Nota: Haga clic con el botón derecho del ratón en esta pantalla para visualizar la ayuda relacionada con el elemento.

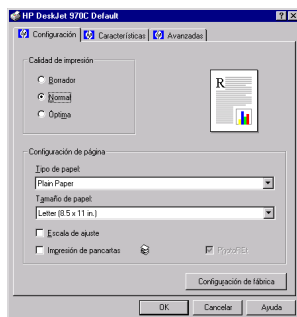
Impresión en diferentes tipos de papel y medios



Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Un solo sobre 	1 Deslice el sobre, con el lado de la solapa hacia arriba y hacia la izquierda, en la ranura para un solo sobre de la bandeja de SALIDA. Deslice el sobre hasta que se detenga. 2 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de sobre. 3 Imprima el sobre.
Mazo de hasta 15 sobres 	1 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y extraiga todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2 Introduzca los sobres, con la parte de la solapa hacia arriba y hacia la izquierda, en la bandeja de ENTRADA hasta el fondo. 3 Deslice las guías del papel para ajustarlas a los bordes de los sobres. 4 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de los sobres. 5 Imprima los sobres.

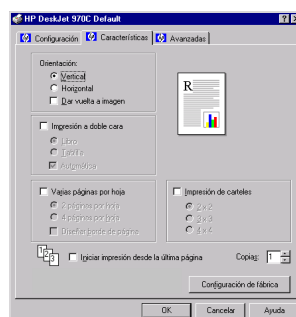
Continúa en la siguiente página ➔

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.

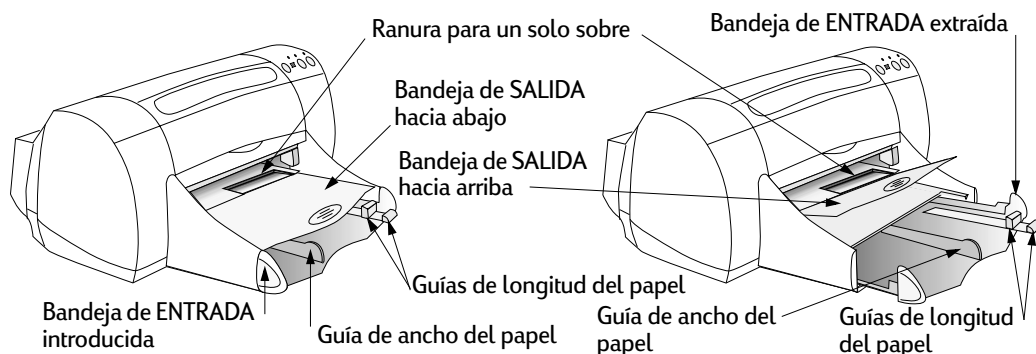


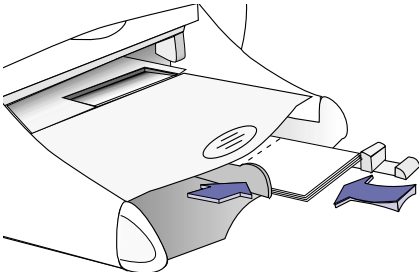
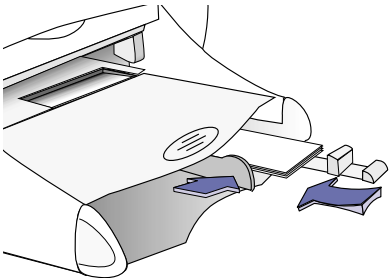
Ficha
Configuración

Ficha
Características



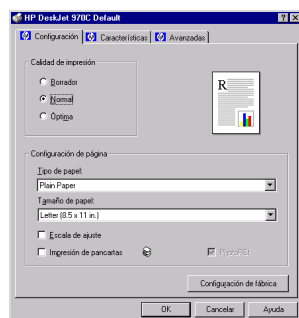
Opciones de impresión de HP	Directrices que debe tener en cuenta
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione Papel corriente. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione el tamaño de sobre adecuado. Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione Vertical. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• Asegúrese de que el papel se ha cargado en la bandeja de ENTRADA. • Asegúrese de que la bandeja de SALIDA esté hacia abajo. • Evite los sobres con cierres o ventanas. • Evite los sobres satinados o repujados, sobres con bordes gruesos, irregulares o enrollados o con áreas arrugadas, rotas o dañadas. • Si el programa incluye una función para imprimir sobres, siga las instrucciones del programa en lugar del procedimiento explicado aquí.
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione Papel corriente. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione el tamaño de sobre adecuado. Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione Vertical. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• No cargue nunca más de 15 sobres de una vez. • Alinee los bordes de los sobres antes de insertarlos. • Evite los sobres con cierres o ventanas. • Evite los sobres satinados o repujados, sobres con bordes gruesos, irregulares o enrollados o con áreas arrugadas, rotas o dañadas. • Si el programa incluye una función para imprimir sobres, siga las instrucciones del programa en lugar del procedimiento explicado aquí.



Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Tarjetas de felicitación 	1 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y extraiga todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2 Inserte hasta 45 tarjetas en la bandeja de ENTRADA hasta el fondo. 3 Deslice las guías del papel para ajustarlas a los bordes de las tarjetas. 4 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de las tarjetas. 5 Imprima las tarjetas.
Tarjetas (ficha, tarjeta de presentación y otros medios pequeños) 	1 Deslice la bandeja de ENTRADA hacia fuera. 2 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y retire todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 3 Introduzca hasta 45 tarjetas en la bandeja de ENTRADA hasta el fondo. 4 Deslice las guías del papel para ajustarlas a los bordes de las tarjetas. 5 Introduzca la bandeja de ENTRADA. 6 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de las tarjetas. 7 Imprima las tarjetas.

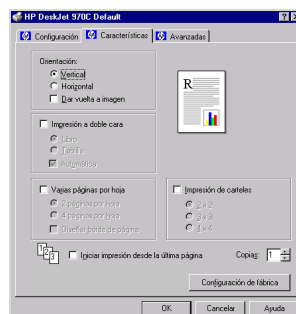
Continúa en la siguiente página →

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.

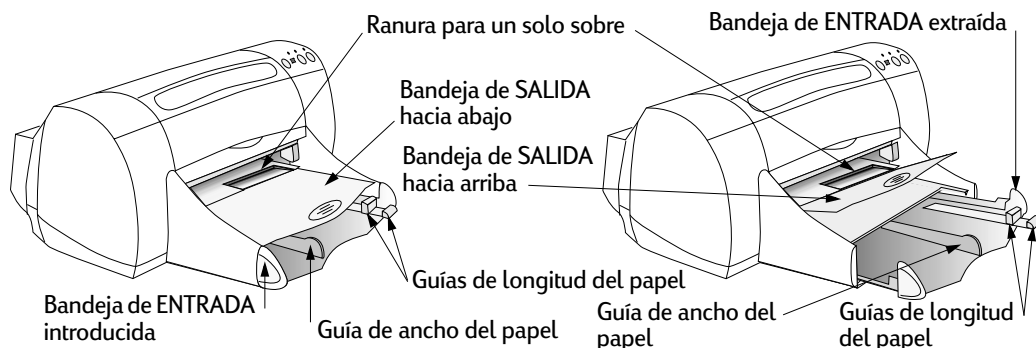


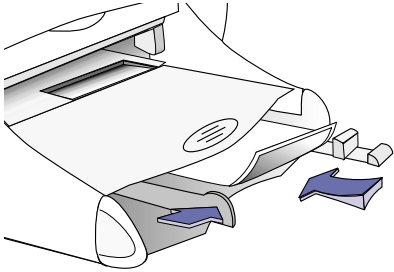
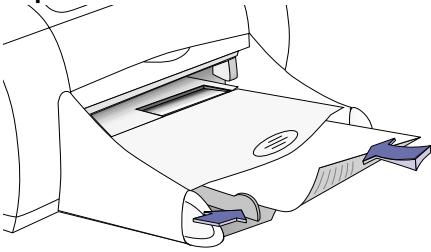
Ficha
Configuración

Ficha
Características



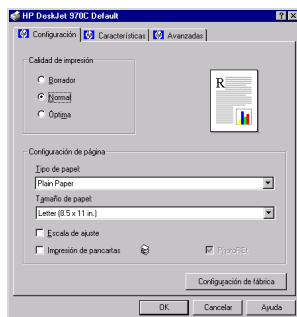
Opciones de impresión de HP	Directrices que debe tener en cuenta
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione el tipo de tarjeta de felicitación. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione el tamaño de tarjeta adecuado. Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione Vertical. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• Para facilitar la carga de tarjetas pequeñas, levante la bandeja de SALIDA. Una vez insertadas las tarjetas, baje la bandeja de SALIDA. • Alinee los bordes de las tarjetas antes de insertarlas. • Si ha doblado previamente las tarjetas de felicitación, desdóblelas y, luego, cárguelas en la bandeja de ENTRADA.
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione Papel corriente. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione el tamaño de tarjeta adecuado. Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione Vertical. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• Para facilitar la carga de tarjetas pequeñas, levante la bandeja de SALIDA. Una vez insertadas las tarjetas, baje la bandeja de SALIDA. • Alinee los bordes de las tarjetas antes de insertarlas.



Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Fotografías 	1 Deslice la bandeja de ENTRADA hacia fuera. 2 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y retire todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 3 Inserte papel para fotografías en la bandeja de ENTRADA (con el lado del logotipo de HP hacia arriba o la cara satinada hacia abajo). 4 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las hojas. 5 Introduzca la bandeja de ENTRADA. 6 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño del papel para fotografías. 7 Imprima las fotografías.
Etiquetas 	1 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y extraiga todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2 Haga un movimiento de abanico con las hojas de etiquetas para separarlas y, luego, alinee los bordes de las etiquetas. 3 Inserte hasta 20 hojas de etiquetas (con el lado de la etiqueta hacia abajo). 4 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las hojas. 5 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de las etiquetas. 6 Imprima las etiquetas.

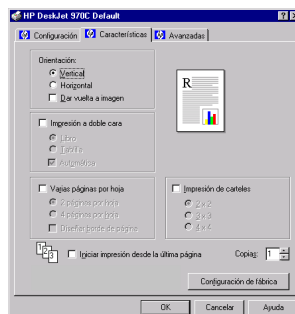
Continúa en la siguiente página →

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.

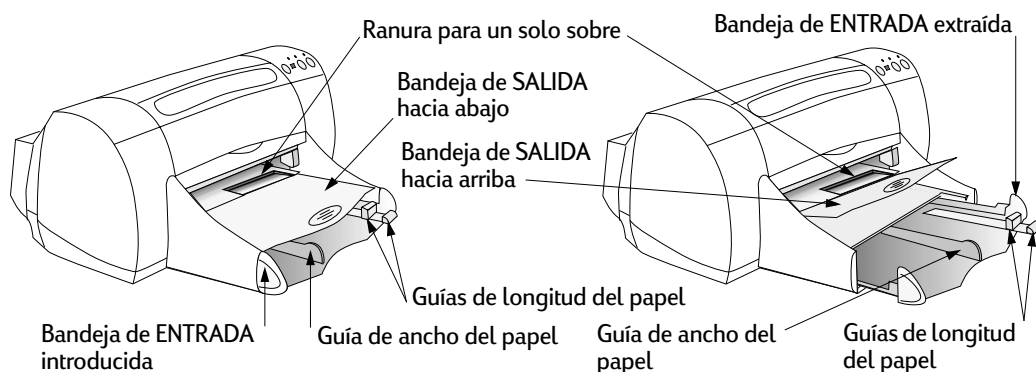


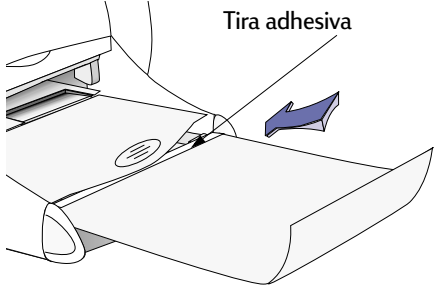
Ficha
Configuración

Ficha
Características



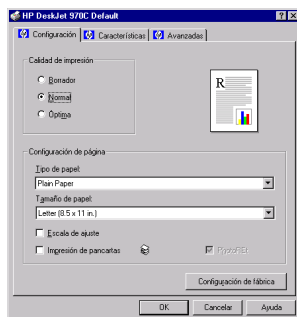
Opciones de impresión de HP	Directrices que debe tener en cuenta
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Óptima. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione el tipo de papel fotográfico. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione el tamaño de papel adecuado. Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione la orientación adecuada. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• Para obtener resultados óptimos, utilice Papel fotográfico HP Premium, satinado o Papel fotográfico HP Premium Plus, mate o satinado.
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione Papel corriente. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione A4 o Letter (215 x 279,4 mm). Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione la orientación adecuada. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• Utilice sólo las etiquetas diseñadas para impresoras de inyección de tinta. • No cargue nunca más de 20 hojas de una vez. • Utilice sólo hojas completas de etiquetas. • Asegúrese de que las hojas no sean adhesivas ni estén arrugadas o sin protección posterior. • No utilice plástico ni etiquetas transparentes. La tinta no se secará en estos tipos de etiquetas.



Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Transparencias  Tira adhesiva	1 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y extraiga todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2 Haga un movimiento de abanico con las hojas de transparencias para separarlas y, luego, alinee los bordes de las transparencias. 3 Inserte un mazo de hasta 30 hojas de transparencias, con el lado áspero hacia abajo y la tira adhesiva hacia la impresora. 4 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las transparencias. 5 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de las transparencias. 6 Imprima las transparencias. 7 La impresora espera a que se sequen las transparencias antes de expulsarlas de forma automática. Presione el botón Reanudar para continuar con la impresión.

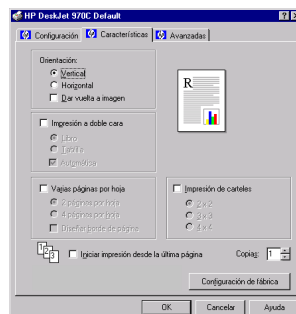
Continúa en la siguiente página →

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.



Ficha
Configuración

Ficha
Características



Opciones de impresión de HP

Ficha Configuración

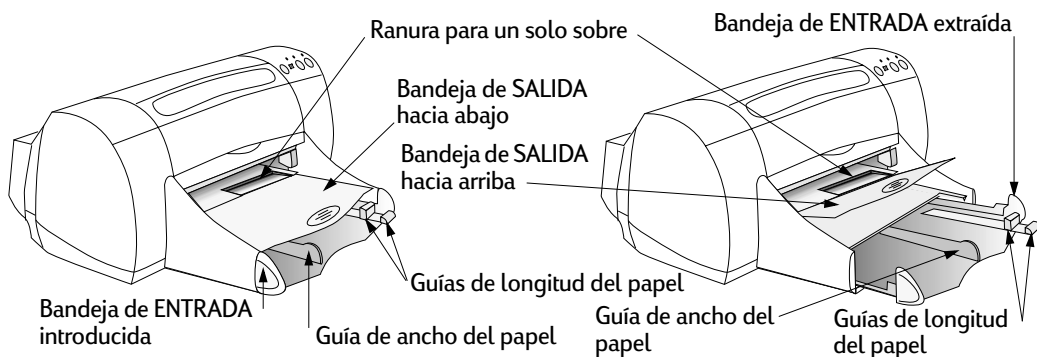
- *Calidad de impresión:* Seleccione **Normal** u **Óptima**.
- *Tipo de papel:* Seleccione el tipo de transparencia.
- *Tamaño de papel:* Seleccione el tamaño adecuado.

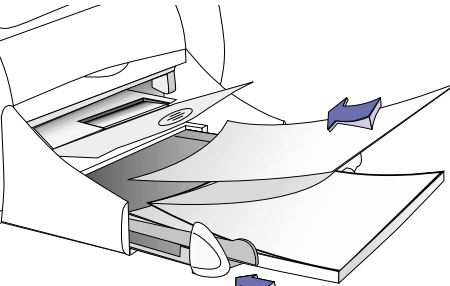
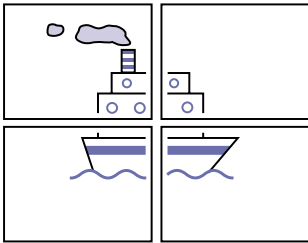
Ficha Características

- *Orientación:* Seleccione la orientación adecuada.
- *Impresión a doble cara:* Desactivada.

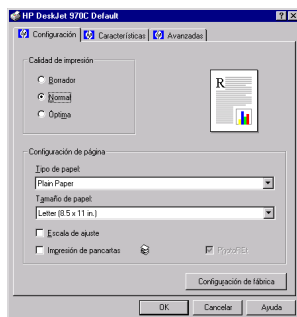
Directrices que debe tener en cuenta

- Para obtener resultados óptimos, utilice Transparencias para inyección de tinta HP Premium o Transparencias para inyección de tinta HP Premium Rapid-Dry.



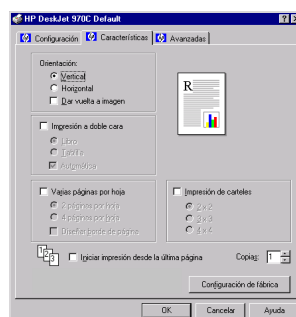
Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Pancartas 	1 Desprenda las hojas que necesite (hasta 20). 2 Quite y deseche las tiras perforadas, si las hay. 3 Deslice las guías del papel hacia fuera y extraiga todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 4 Levante la bandeja de SALIDA y déjela en esta posición. 5 Coloque el papel en la bandeja de ENTRADA de manera que el borde suelto esté en la parte superior del mazo. Inserte el primer borde en la bandeja de ENTRADA hasta que se detenga. Asegúrese de que la bandeja de ENTRADA esté introducida. 6 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las hojas. 7 Active Impresión de pancartas y seleccione el tamaño y tipo de papel adecuado. 8 Imprima las pancartas.
Carteles 	1 Cargue papel en la bandeja de ENTRADA. 2 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las hojas. 3 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño del cartel. 4 Imprima el cartel.

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.

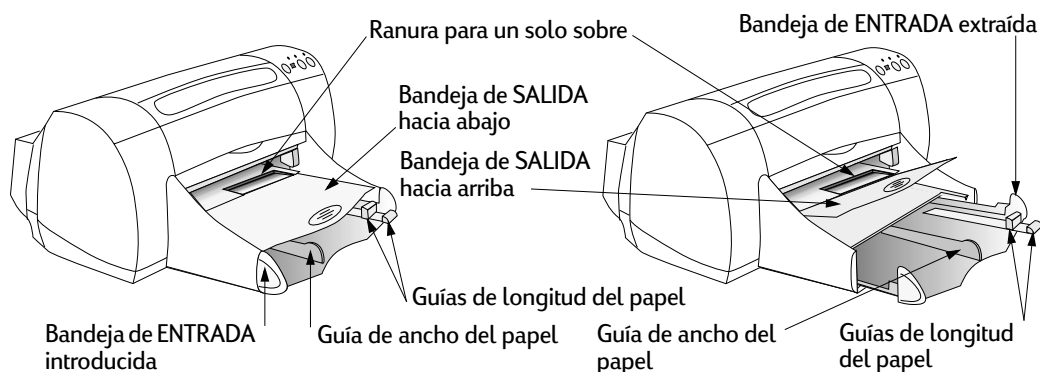


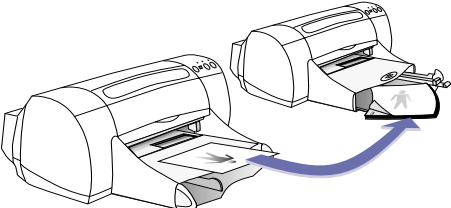
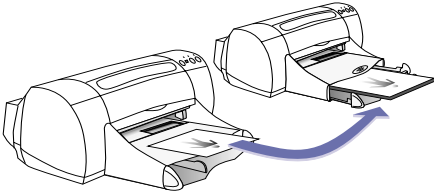
Ficha Configuración

Ficha Características



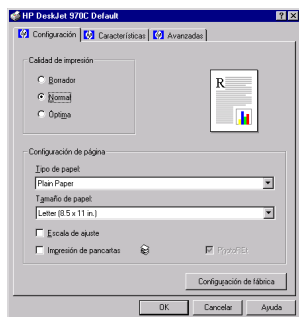
Opciones de impresión de HP	Directrices que debe tener en cuenta
Ficha Configuración - <i>Impresión de pancartas:</i> Active esta casilla. - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione Papel para rótulos HP o Papel corriente. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione A4 o Letter (8,5 x 11 pulg.). Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione la orientación adecuada. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada.	• Al imprimir pancartas, asegúrese de que la bandeja de SALIDA esté levantada y la de ENTRADA introducida. • Según el programa para la impresión de pancartas, puede que necesite consultar las <i>notas sobre la versión de la impresora HP DeskJet 970C Series</i> para obtener información sobre impresión específica. • Para obtener resultados óptimos, utilice Papel para rótulos HP.
Ficha Configuración - <i>Calidad de impresión:</i> Seleccione Normal. - <i>Tipo de papel:</i> Seleccione Papel corriente. - <i>Tamaño de papel:</i> Seleccione el tamaño adecuado. Ficha Características - <i>Orientación:</i> Seleccione la orientación adecuada. - <i>Impresión a doble cara:</i> Desactivada. - <i>Impresión de carteles:</i> Active esta casilla y seleccione el tamaño 2 x 2, 3 x 3 ó 4 x 4.	• Recorte los bordes de cada hoja y una las hojas.



Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Impresión a doble cara manual Encuadernación de libros  Encuadernación de tablillas 	1 Retire todo el papel de la bandeja de SALIDA. 2 Cargue papel en la bandeja de ENTRADA. 3 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las hojas. 4 En la ficha Características, haga clic en Impresión a doble cara y, luego, seleccione Libro o Tablilla y desactive la opción Automática. 5 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de papel. 6 Comience la impresión. 7 Siga cuidadosamente las instrucciones para volver a cargar el papel que aparecen en la pantalla de la computadora. 8 Si el papel se vuelve a cargar correctamente, haga clic en Continuar en el cuadro del mensaje que aparece en la pantalla.

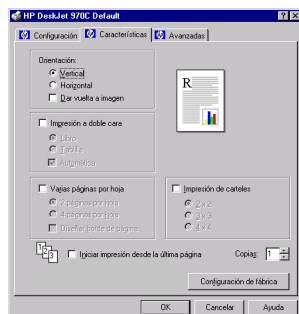
Continúa en la siguiente página →

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.



Ficha Configuración

Ficha Características



Opciones de impresión de HP

Ficha Configuración

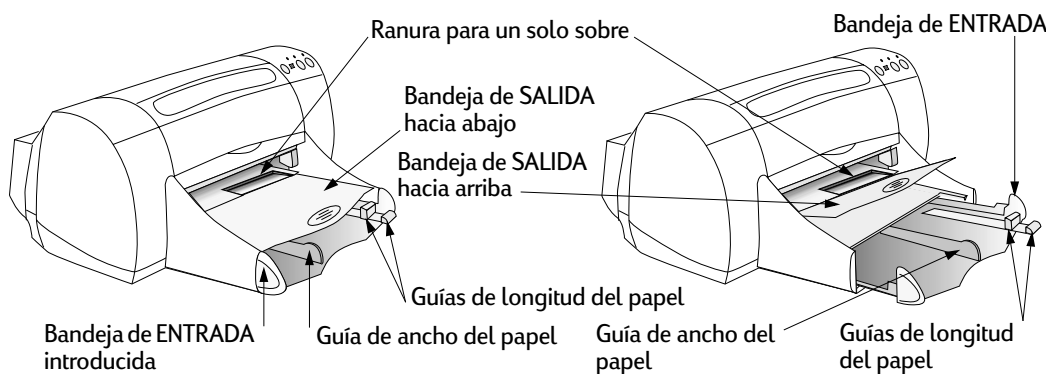
- **Calidad de impresión:** Seleccione **Normal**.
- **Tipo de papel:** Seleccione el tipo adecuado.
- **Tamaño de papel:** Seleccione el tamaño adecuado.

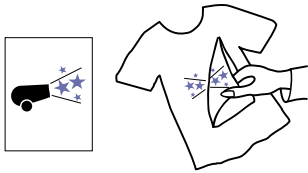
Ficha Características

- **Orientación:** Seleccione la orientación adecuada.
- **Impresión a doble cara:** Active esta casilla y, luego, seleccione **Libro** (para la encuadernación en una cara) o **Tablilla** (para la encuadernación en la parte superior). Desactive **Automática**.

Directrices que debe tener en cuenta

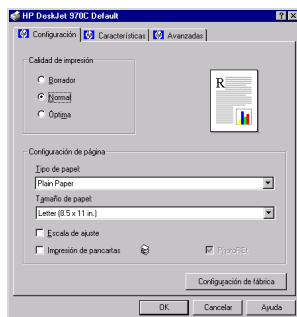
- Puede realizar la impresión a doble cara manual con la puerta de acceso posterior o el módulo de impresión a doble cara automática conectados.
- La impresora imprimirá automáticamente las páginas impares en primer lugar. Aparecerá un mensaje en la pantalla de la computadora indicando cómo se debe volver a colocar el papel para imprimir las páginas pares.



Elemento que desea imprimir	Operación que debe realizar
Calcomanías de transferencia de calor 	1 Deslice ambas guías del papel hacia fuera y extraiga todo el papel de la bandeja de ENTRADA. 2 Cargue el papel para transferencias con el lado transparente (o satinado) hacia abajo. 3 Deslice las guías del papel para ajustarlas a las hojas. 4 Seleccione las opciones de impresión correspondientes al tipo y tamaño de las calcomanías de transferencia de calor. 5 Imprima las transferencias.

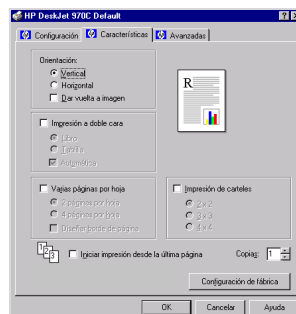
Continúa en la siguiente página →

Nota: Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el software de la impresora, consulte “Software de la impresora” en la página 5.



Ficha Configuración

Ficha Características



Opciones de impresión de HP

Ficha Configuración

- **Calidad de impresión:** Seleccione **Normal**.
- **Tipo de papel:** Seleccione **Calcomanías HP de transferencia de calor**.
- **Tamaño de papel:** Seleccione el tamaño adecuado.

Ficha Características

- **Orientación:** Seleccione **Dar vuelta a imagen**.
- **Impresión a doble cara:** Desactivada.

Directrices que debe tener en cuenta

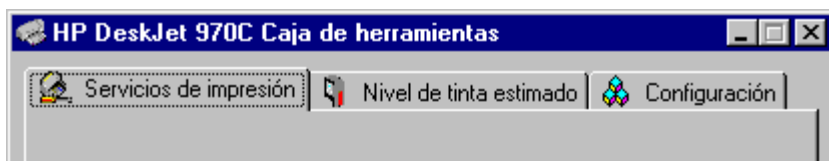
- Cuando imprime un documento de imagen reflejada, el texto y las imágenes se giran horizontalmente con respecto a lo que se ve en la pantalla de la computadora.
- Para obtener resultados óptimos, utilice las calcomanías HP de transferencia de calor.

Caja de herramientas de la HP DeskJet

Utilice la **Caja de herramientas de la DeskJet** para mantener la impresora, buscar información, etc.

- Las impresoras no conectadas en red, instaladas con el método de configuración de la instalación, tienen un icono de escritorio o grupo de programas **Caja de herramientas**.
- Las impresoras conectadas en red, instaladas con el método Agregar impresora, tienen una ficha adicional denominada **Servicios** en el cuadro de diálogo **Propiedades de la impresora HP**.

La caja de herramientas tiene tres fichas:



- **Servicios de impresión** (consulte “Ficha Servicios de impresión” en la página 26).
- **Nivel de tinta estimado** (consulte “Ficha Nivel de tinta estimado” en la página 27).
- **Configuración** (consulte “Ficha Configuración” en la página 28).

Simplemente haga clic en una ficha y seleccione la opción que desee.

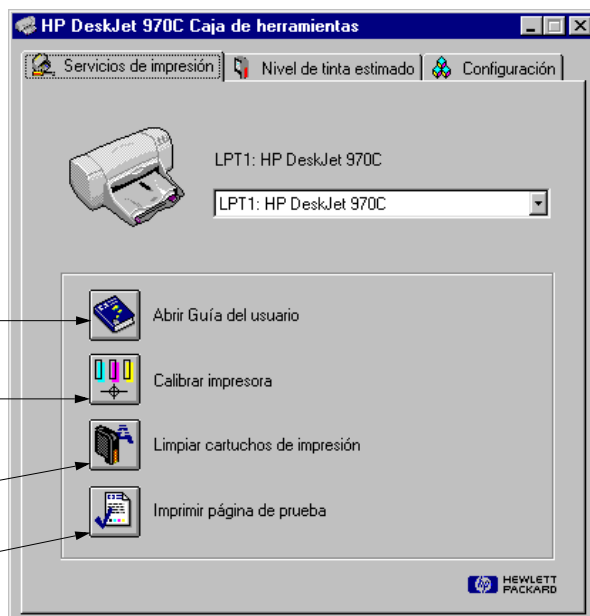
Ficha Servicios de impresión

Abra una copia electrónica de la Guía del usuario.

Si las tintas de color y negra no se alinean correctamente en la página impresa, calibre la impresora.

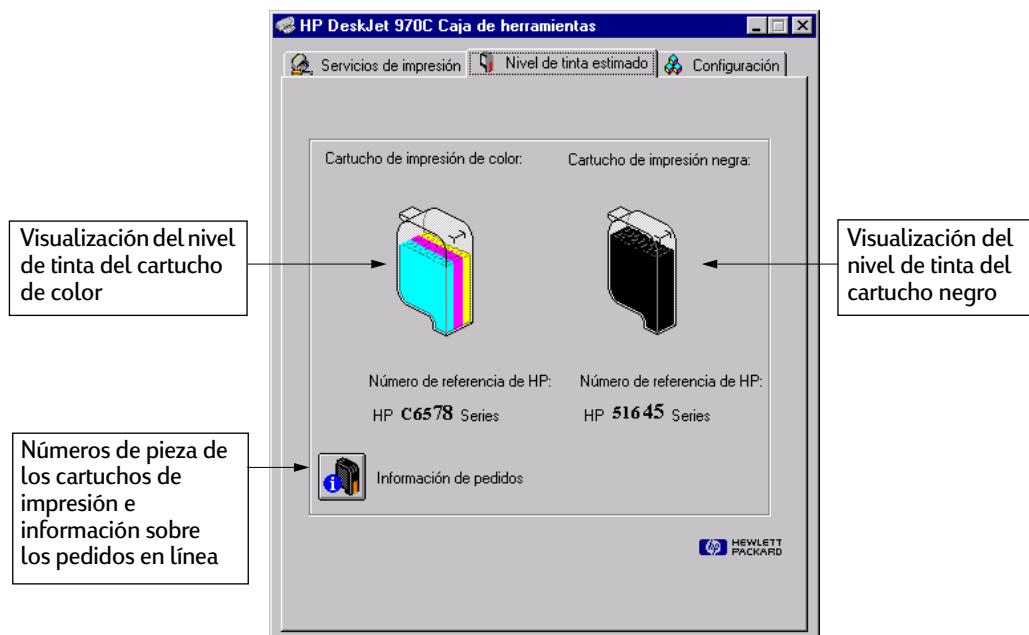
Si faltan líneas y puntos en la página impresa, limpie los cartuchos de impresión.

Después de limpiarlos, imprima una página de prueba para comprobar la claridad.



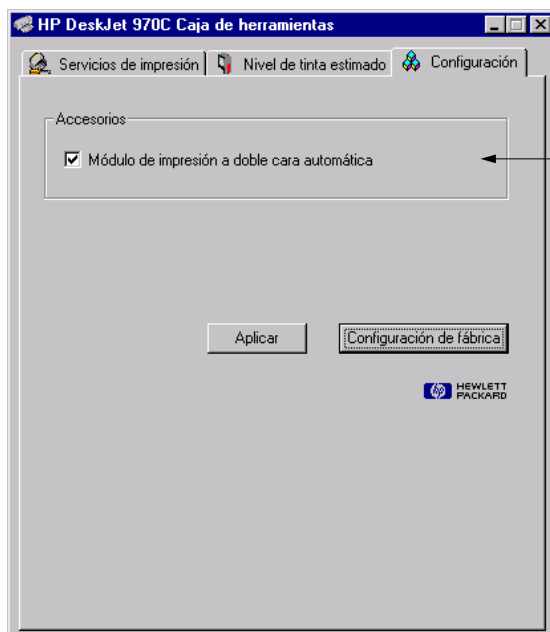
Nota: Haga clic con el botón derecho del ratón en esta pantalla para visualizar la ayuda relacionada con el elemento.

Ficha Nivel de tinta estimado



(Nota: Haga clic con el botón derecho del ratón en esta pantalla para visualizar la ayuda relacionada con el elemento.

Ficha Configuración



Valor predeterminado si está
activado el Módulo de
impresión a doble cara
automática



Nota: Haga clic con el botón derecho del ratón en esta pantalla para visualizar la ayuda relacionada con el elemento.

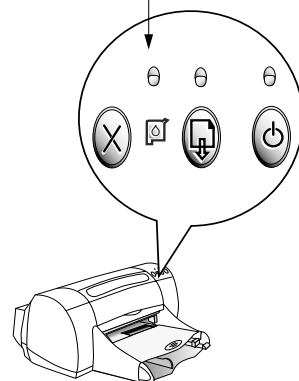
2 Uso y cuidado de los cartuchos de impresión

Estado del cartucho de impresión

La luz de estado del cartucho de impresión se ilumina intermitentemente si se está acabando la tinta de uno o ambos cartuchos, no están instalados de forma adecuada o si no funcionan correctamente. También estará intermitente si intenta utilizar un tipo de cartucho de impresión incorrecto. Si el problema es la falta de tinta, la luz deja de parpadear al abrir la cubierta superior. Si se trata de otro tipo de problema, la luz de estado del cartucho de impresión seguirá intermitente.

Para verificar el estado de los cartuchos de impresión, abra la cubierta superior de la impresora. La flecha amarilla del receptáculo de los cartuchos se alinea con uno de los cinco iconos de estado del cartucho de impresión.

Luz de estado del cartucho de impresión



Queda poca tinta en el cartucho de impresión de color

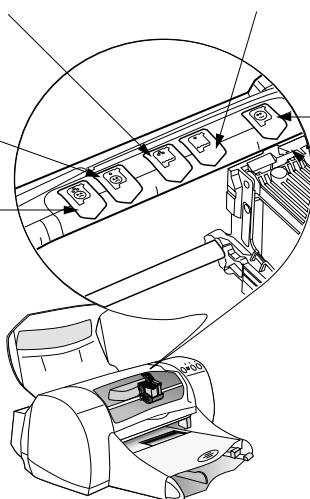
Queda poca tinta en el cartucho de impresión negra

Problema con el cartucho de impresión negra

Problema con el cartucho de impresión de color

Cartuchos de impresión correctos

Flecha indicadora amarilla



Si la luz de estado del cartucho de impresión parpadea, abra la cubierta superior de la impresora y siga las instrucciones siguientes:

Orientación de la flecha	Significado	Solución del problema
Problema con el cartucho de impresión de color 	El cartucho de impresión: • falta • no se ha instalado correctamente • no es el adecuado para la impresora • está defectuoso	1 Instale el cartucho de impresión, si aún no lo ha hecho. 2 Instale el cartucho de impresión de nuevo, si ya hay uno. 3 Si a pesar de esto sigue el problema, verifique que el cartucho es HP Serie C6578. 4 Si no se soluciona, reemplace el cartucho.
Problema con el cartucho de impresión negra 	El cartucho de impresión: • falta • no se ha instalado correctamente • no es el adecuado para la impresora • está defectuoso	1 Instale el cartucho de impresión, si aún no lo ha hecho. 2 Instale el cartucho de impresión de nuevo, si ya hay uno. 3 Si a pesar de esto sigue el problema, verifique que el cartucho es HP Serie 51645. 4 Si no se soluciona, reemplace el cartucho.
Queda poca tinta en el cartucho de impresión de color 	Se está acabando la tinta del cartucho de impresión de color	Puede reemplazar el cartucho de color por un cartucho HP Serie C6578.
Queda poca tinta en el cartucho de impresión negra 	Se está acabando la tinta del cartucho de impresión negra	Puede reemplazar el cartucho negro por un cartucho HP Serie 51645.
Cartuchos de impresión correctos 	Los cartuchos de impresión funcionan bien.	No hay problemas.

Reemplazo de cartuchos de impresión

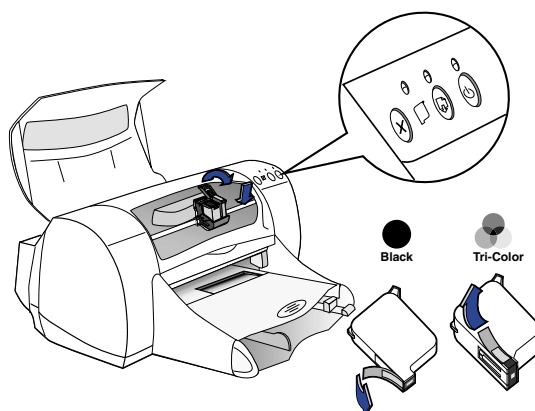
Nota: Al comprar cartuchos de impresión de reemplazo, compruebe los números de pieza con cuidado. Los números de los cartuchos de impresión son:

- HP Serie 51645 negro
- HP Serie C6578 de tres colores

Nota: Cuando un cartucho de impresión se quede sin tinta, deje el cartucho vacío en el receptáculo hasta que pueda reemplazarlo. La impresora no funciona con sólo un cartucho en el receptáculo.

Para reemplazar un cartucho de impresión:

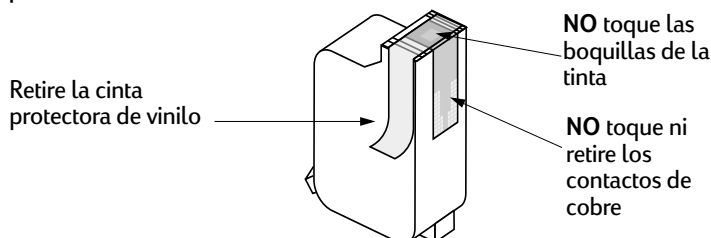
- 1 Presione el botón de encendido. El cartucho de impresión se mueve.
- 2 Abra la cubierta superior y levante la traba del receptáculo.
- 3 Extraiga el cartucho de impresión del receptáculo y deséchelo.



Aviso

Mantenga los cartuchos de impresión fuera del alcance de los niños.

- 4 Retire el envoltorio del cartucho de impresión de reemplazo y quite la cinta protectora de vinilo con cuidado.



Aviso

NO toque las boquillas de la tinta ni los contactos de cobre del cartucho de impresión, ya que podría resultar en obstrucciones, fallo de la tinta o malas conexiones eléctricas. Por último, **NO** retire la tira de cobre; se trata de contactos eléctricos necesarios.

- 5 Empuje el cartucho de impresión firmemente, dentro del receptáculo del cartucho.
- 6 Cierre la traba del receptáculo. Cuando ésta esté completamente cerrada, se escuchará un chasquido.
- 7 Cargue papel corriente blanco en la bandeja de ENTRADA.
- 8 Cierre la cubierta superior y se imprimirá una página de prueba.

Nota: Siempre que se instala un cartucho de impresión válido, el software de la impresora imprime una página de prueba para asegurar la calidad de impresión. Si detiene la impresión de un trabajo para cambiar un cartucho de impresión, el software esperará hasta que se haya completado la impresión antes de realizar la prueba de calibración.

- 9 Si la luz de estado del cartucho de impresión  sigue intermitente después de instalar un cartucho nuevo, verifique los números de pieza en el cartucho y asegúrese de que es el correcto.

Almacenamiento de los cartuchos de impresión

Para obtener siempre una excelente calidad de impresión:

- Deje los cartuchos de impresión en sus paquetes sellados, a temperatura ambiente (15,6-26,6° C) hasta que necesite utilizarlos.
- Una vez que los haya instalado, deje los cartuchos en sus receptáculos en todo momento para evitar que se sequen o se obstruyan.
- Si guarda un cartucho de impresión sin sellar, hágalo en un contenedor de plástico hermético.
- **No** desconecte la impresora hasta que finalice la impresión y los receptáculos de los cartuchos regresen a su posición de partida en el lado derecho de la impresora. De lo contrario, los cartuchos de impresión se secarán.

Aviso

Para encender y apagar la impresora, sólo se debe utilizar el botón de encendido situado en la parte frontal. El uso de un conector múltiple, protector de sobretensión o interruptor de una toma de corriente en la pared para encender y apagar la impresora puede resultar en el fallo prematuro de la unidad.

Limpieza de los cartuchos de impresión

Cuándo se debe limpiar el cartucho

Si faltan líneas o puntos en la página impresa o si ésta contiene rayas de tinta, limpie los cartuchos de impresión.



Si faltan líneas o puntos...

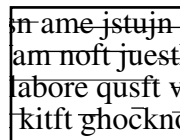
Para limpiar los cartuchos de impresión desde la Caja de herramientas de la HP, realice los siguientes pasos:

- 1 Haga doble clic en el icono de la **Caja de herramientas de la HP DeskJet** en la pantalla de la computadora.
- 2 Haga clic en **Limpiar cartuchos de impresión** y siga las instrucciones en la pantalla.

Nota: Si realiza limpiezas innecesarias de los cartuchos, se desperdicia la tinta y se reduce la duración de los mismos.

Si aparecen rayas de tinta...

Para limpiar los cartuchos de impresión y los receptáculos, realice los siguientes pasos:



- 1 Haga doble clic en el icono de la **Caja de herramientas de la HP DeskJet** en la pantalla de la computadora.
- 2 Haga clic en **Limpiar cartuchos de impresión** y siga las instrucciones en la pantalla. Si de esta forma no se eliminan las rayas, siga las instrucciones de “Limpieza manual de los cartuchos de impresión” a continuación.

Precaución

Tenga cuidado de no mancharse las manos o la ropa de tinta.

Limpieza manual de los cartuchos de impresión y de los receptáculos

Para limpiar bien los cartuchos de impresión y los receptáculos, necesita agua destilada o embotellada y palillos de algodón o un material similar absorbente y sin pelusas que no se adhiera a los cartuchos.

Limpieza manual de los cartuchos de impresión

- 1 Encienda la impresora y levante la cubierta superior.
- 2 Después de que los cartuchos se muevan, desconecte el cable de alimentación de la parte posterior de la impresora.

Aviso

Mantenga los cartuchos de impresión nuevos y usados fuera del alcance de los niños.

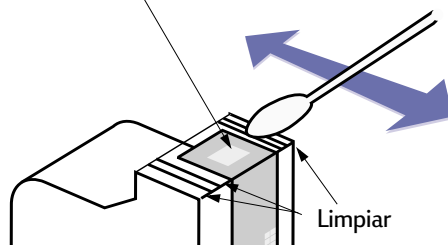
- 3 Retire los cartuchos de impresión y colóquelos hacia abajo sobre un papel.

Precaución

NO toque las boquillas de la tinta ni los contactos de cobre del cartucho de impresión, ya que podría resultar en obstrucciones, fallo de la tinta o malas conexiones eléctricas. Por último, **NO** retire la tira de cobre; se trata de contactos eléctricos necesarios.

- 4 Moje un palillo de algodón limpio con agua destilada y exprima el exceso de agua que tenga.
- 5 Limpie la **parte frontal** y los **bordes** del cartucho como se muestra. **NO** toque la placa de las boquillas.
- 6 Compruebe si hay fibras en la parte frontal y los bordes. Si todavía quedan, repita el proceso de limpieza.
- 7 Repita este proceso para el otro cartucho de impresión.

No limpie la placa de las boquillas

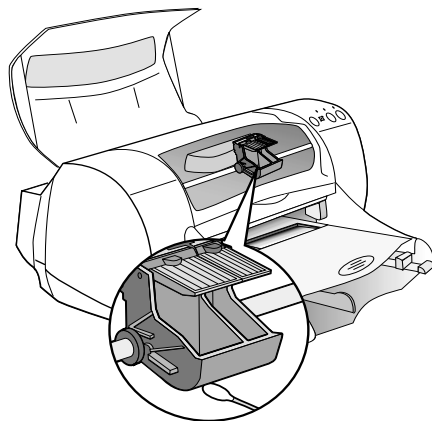


Precaución

Después de retirar los cartuchos de impresión, asegúrese de no dejarlos fuera de la impresora más de 30 minutos.

Limpieza manual del receptáculo de los cartuchos de impresión

- 1 Con palillos limpios y humedecidos, limpie la parte inferior de las superficies del receptáculo.
- 2 Repita hasta que no quede ningún resto en un palillo limpio.
- 3 Vuelva a instalar los cartuchos de impresión y cierre la cubierta superior de la impresora.
- 4 Coloque papel blanco en la bandeja de ENTRADA.
- 5 Vuelva a conectar el cable de alimentación en la parte posterior de la impresora.
- 6 Imprima una página de prueba. Desde la **Caja de herramientas de la HP**, haga clic en **Imprimir página de prueba**.



Nota: Si aún aparecen rayas, repita el procedimiento hasta que la impresión de prueba salga limpia. Para obtener más sugerencias para el mantenimiento, diríjase a http://www.hp.com/support/home_products.

Daños que resultan de rellenar los cartuchos de impresión

Para obtener el rendimiento óptimo de la impresora, Hewlett-Packard recomienda utilizar sólo suministros HP genuinos para las impresoras HP DeskJet, incluyendo los cartuchos de impresión genuinos de HP llenados en la fábrica.

Los daños que se produzcan como resultado de modificar o rellenar los cartuchos de impresión HP quedan específicamente excluidos de la garantía de la impresora HP.

Nota: Al comprar cartuchos de impresión de reemplazo, compruebe los números de pieza con cuidado. Los números de los cartuchos de impresión son:

- HP Serie 516**45** negro
- HP Serie C65**78** de tres colores

NOTAS:

Resolución básica de problemas

La siguiente tabla enumera los problemas de impresión más frecuentes y la solución de éstos.

Problema	Verificación
Surgen problemas con la instalación.	• Asegúrese de que la impresora está encendida y que todos los cables están conectados correctamente. • Cierre los programas de protección contra virus que estén en ejecución en la computadora. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono del programa antivirus en la barra de tareas y haga clic en Desactivar o en la X de la esquina superior derecha de la ventana del programa abierto. • Cierre todos los programas abiertos. Desinstale el software de la impresora (consulte las instrucciones más adelante) y, a continuación, repita el proceso de instalación. • Si usa un cable paralelo, asegúrese de que ningún dispositivo periférico (por ejemplo, un escáner, unidad de respaldo, caja de conmutación, etc.) esté conectado a la impresora. • Si todavía tiene problemas con la instalación, llame a un distribuidor autorizado de productos de HP o al representante del Centro de Soluciones de Soporte HP. Para obtener el número de teléfono del centro más cercano a su domicilio, consulte "Soluciones de Soporte HP por teléfono" en la página 47.
El software de la impresora no funciona desde el CD.	• Para asegurarse de que la unidad de CD-ROM funciona, inserte un CD que esté en perfectas condiciones. • Si cree que el CD está defectuoso, consulte "Soluciones de Soporte HP por teléfono" en la página 47.

Problema	Verificación
Algo inesperado ha sucedido durante la instalación o necesita desinstalar el controlador de impresora por cualquier motivo.	Si utiliza Windows 95, 98 o NT 4.0, realice uno de los siguientes procedimientos: 1 Inserte el software de la impresora (el CD o el Disco 1) en la computadora. 2 Comience la instalación del software de nuevo: - a Inserte el CD en la unidad de CD-ROM. - b Seleccione Inicio → Ejecutar. - c Haga clic en Examinar de la ventana Ejecutar. - d Seleccione el icono setup.exe del CD y, a continuación, haga clic en Abrir. - e Haga clic en Aceptar. 3 Elija Desinstalar el programa HP DeskJet 970C Series. 4 Siga las instrucciones en la pantalla. o bien Haga clic en Inicio → Programas → HP DeskJet 970C Series → Desinstalador de HP DeskJet 970C Series. o bien 1 Haga clic en Inicio → Configuración → Panel de control. 2 Haga clic en Agregar o quitar programas. 3 Elija HP DeskJet 970C Series (sólo quitar). Si utiliza Windows 3.1x: 1 En el Administrador de programas, encuentre el grupo HP DeskJet Series. 2 Haga doble clic en el icono Desinstalar para desinstalar el software de la impresora. o bien Comience la instalación del software de la impresora (consulte página 58, los pasos 6a, b y c) y seleccione Desinstalar.
La información impresa está mal colocada en la página.	• Asegúrese de que ha seleccionado la orientación correcta (horizontal o vertical) de la ficha Características. Consulte “Ficha Características” en la página 9. • Asegúrese de que el papel está orientado correctamente en la bandeja de ENTRADA. • Asegúrese de que las guías del papel se ajustan a éste.

Problema	Verificación
La impresora funciona muy lentamente.	• Compruebe la cantidad de memoria RAM y la velocidad del procesador de la computadora (consulte “Requisitos del sistema” en la página 74). • Si cuenta con menos de 100 MB de espacio libre en el disco duro de la computadora, es posible que aumente el tiempo de procesamiento. • Compruebe el controlador de la impresora. Para comprobar las actualizaciones de software más recientes, consulte con regularidad el sitio Web de HP en http://www.hp.com/support/home_products. • Los documentos grandes y complejos con gráficos o fotografías se imprimen con más lentitud que los documentos con tan solo texto. • Si imprime fotografías, seleccione PhotoREt y utilice la calidad de impresión Óptima o Normal. • Es posible que esté utilizando varios programas a la vez. • Si hay dispositivos de otros programas conectados entre la impresora y la computadora, la velocidad de la impresora disminuye. • También la impresión en red ralentiza la velocidad de impresión.
No ha salido ninguna página de la impresora.	• Asegúrese de que la impresora está encendida y que todos los cables están conectados correctamente. • Asegúrese de que la cubierta de la impresora está cerrada. • Asegúrese de que el papel está cargado correctamente en la bandeja de ENTRADA. • Si la luz de encendido parpadea, la impresora está procesando información. Tenga paciencia. • Si la luz para reanudar la impresión parpadea, presione el botón Reanudar. • Si la luz de estado del cartucho de impresión parpadea, abra la cubierta de la impresora, compruebe el estado del cartucho de impresión y verifique que los cartuchos están bien instalados en su receptáculo. • Observe si hay papel atascado en la impresora. Si es así, consulte “Eliminación de atascos de papel” en la página 44. • Asegúrese de que el módulo de impresión a doble cara automática o la puerta de acceso posterior está en su sitio.
Ha salido una página en blanco.	• Asegúrese de quitar la cinta adhesiva de vinilo que protege los cartuchos de impresión. Consulte “Reemplazo de cartuchos de impresión” en la página 31. • Abra la cubierta de la impresora y compruebe los iconos de estado de los cartuchos de impresión para asegurarse de que queda tinta. Consulte “Estado del cartucho de impresión” en la página 29. • Si desea imprimir un fax: 1 Guarde el fax con formato gráfico (como TIFF). 2 Ábralo en un procesador de texto e imprímalo desde el mismo.
Falta algo de la página.	• Asegúrese de que ha definido los márgenes correctos. • Compruebe que los márgenes están dentro del área imprimible. Consulte “Márgenes mínimos” en la página 72. • Asegúrese de que el texto y los gráficos del documento tienen la escala correcta.

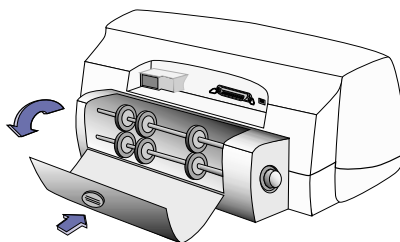
Problema	Verificación
El texto se corta en los bordes de la página.	• Asegúrese de que los márgenes están definidos correctamente en el programa. • Compruebe que el texto y los gráficos del documento se ajustan dentro del área imprimible de la página. Consulte “Márgenes mínimos” en la página 72. • Asegúrese de que ha seleccionado el tamaño de papel correcto en la ficha Configuración. Consulte “Ficha Configuración” en la página 8. • Desactive Impresión de carteles de la ficha Características. Consulte “Ficha Características” en la página 9.
La impresión es de mala calidad.	• Asegúrese de que utiliza el papel para impresoras HP DeskJet y que éste se ha cargado con el lado de impresión hacia abajo. • Asegúrese de que ha seleccionado el tamaño de papel correcto en la ficha Configuración. Consulte “Ficha Configuración” en la página 8. • Si los colores aparecen descoloridos o no son vivos, haga clic en Normal u Óptima en lugar de Borrador en la ficha Configuración. Consulte “Ficha Configuración” en la página 8. • Si los colores se mezclan o la tinta mancha la página, haga clic en Normal o Borrador en lugar de Óptima en la ficha Configuración. Consulte “Ficha Configuración” en la página 8. • Asegúrese de que queda tinta. Consulte “Reemplazo de cartuchos de impresión” en la página 31. • Quizás necesite limpiar los cartuchos de impresión. Consulte “Limpieza de los cartuchos de impresión” en la página 34. • Si las tintas de color y negra no se alinean correctamente en la página impresa, abra la Caja de herramientas de la HP y haga clic en Calibrar impresora. Consulte “Ficha Servicios de impresión” en la página 26.
Faltan colores o no son correctos.	• Compruebe que ha retirado la cinta protectora de vinilo del cartucho de impresión. • Verifique el estado de los cartuchos de impresión. Consulte “Estado del cartucho de impresión” en la página 29. • Quizás necesita limpiar el cartucho de impresión de color. Consulte “Limpieza de los cartuchos de impresión” en la página 34. • Desactive Imprimir en escala de grises de la ficha Avanzadas. Consulte “Ficha Avanzadas” en la página 10.
No se imprimen las pancartas correctamente.	• Asegúrese de que la bandeja de SALIDA está vacía. • Asegúrese de que ha seleccionado Impresión de pancartas de la ficha Configuración. Consulte “Ficha Configuración” en la página 8. • Si se alimentan varias hojas a la vez, desdoble y vuelva a doblar el papel. • Si el papel se arruga al pasar por la impresora, quizás no sea el adecuado para pancartas. • Si la impresión es desigual al final de las hojas, el problema se puede encontrar en el programa. Consulte las <i>Notas sobre la versión</i> en el grupo Programa. Para consultar estas notas, haga clic en Inicio ➔ Programas ➔ HP DeskJet 970C Series.

Problema	Verificación
El módulo de impresión a doble cara automática está conectado, pero no puede seleccionar la opción Automática de la sección Impresión a doble cara de la ficha Características .	1 Imprima una página. 2 Abra la ficha Características, active Impresión a doble cara y, a continuación, Automática. o bien 1 Abra la ficha Configuración de la Caja de herramientas de la HP DeskJet. 2 Active Módulo de impresión a doble cara automática y, a continuación, haga clic en Aplicar. 3 Haga clic en la X de la esquina superior derecha para cerrar el cuadro de diálogo. 4 Abra la ficha Características del cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP DeskJet. 5 Active Impresión a doble cara y, a continuación, Automática.
Se ha seleccionado la impresión a doble cara, pero sólo se imprime en una cara del papel.	• Vuelva a instalar el módulo de impresión a doble cara automática. Consulte “Instalación del módulo de impresión a doble cara automática” en la página 3. • Compruebe la ficha Características para asegurarse de que ha activado Impresión a doble cara. Consulte “Ficha Características” en la página 9.
En la impresión a doble cara, el margen de encuadernación aparece en el lugar incorrecto.	• Compruebe la ficha Configuración para asegurarse de que ha seleccionado la orientación del papel correcta. Consulte “Ficha Configuración” en la página 8. • Asegúrese de que ha seleccionado Libro o Tablilla de la ficha Características. Para seleccionar la orientación correcta, consulte “Ficha Características” en la página 9.
La luz de estado del cartucho de impresión no deja de parpadear.	• Consulte “Estado del cartucho de impresión” en la página 29. • Asegúrese de que la cubierta superior de la impresora está cerrada.
Se ha producido un atasco.	• Consulte “Eliminación de atascos de papel” en la página 44.
Han surgido problemas de impresión en una impresora de red.	• Consulte la <i>guía de red de la impresora HP DeskJet 970C Series para Windows</i>.
Al instalar el software USB, aparece un mensaje de “Se ha encontrado un dispositivo desconocido”.	• Desconecte el cable USB, desinstale el software de la impresora y apague la computadora y la impresora. Desconecte la alimentación eléctrica de la impresora, vuelva a conectar la impresora y reinicie la instalación del software de USB.

Eliminación de atascos de papel

Si el papel se atasca en la impresora:

- 1 Quite el papel de la bandeja de ENTRADA o de SALIDA.
- 2 Presione el botón Reanudar en la parte frontal de la impresora para eliminar el atasco de papel.
- 3 Si eliminó el atasco de papel, vuelva a imprimir su documento. Si no se eliminó el atasco de papel mediante el botón Reanudar y no puede retirar el papel atascado de la parte frontal de la impresora, siga los pasos a continuación. Si el módulo de impresión a doble cara automática está conectado y el atasco de papel se produce en el módulo:

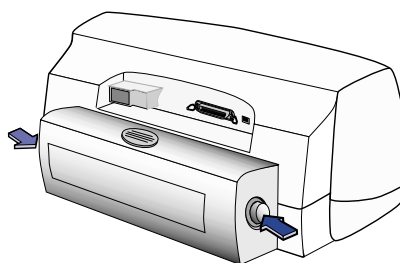


Presione el botón superior para acceder a los rodillos

- 1 Presione el botón en la parte superior del Módulo de impresión a doble cara automática y baje la puerta de acceso.
- 2 Saque el papel atascado del módulo y, a continuación, cierre la puerta de acceso.
- 3 Si eliminó el atasco de papel, vuelva a imprimir su documento.

Si el Módulo de impresión a doble cara automática está conectado y el atasco de papel está en la parte posterior de la impresora:

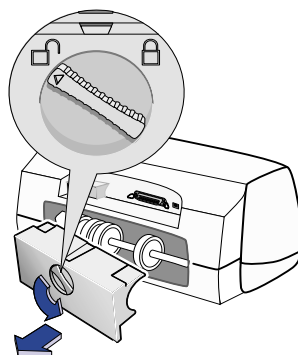
- 1 Para retirar el módulo, presione los botones de liberación a la vez, ubicados a cada lado del módulo.
- 2 Saque el papel atascado de la impresora y, a continuación, vuelva a colocar el módulo.



Presione los botones para retirar el módulo

Si la puerta de acceso posterior está conectada y el atasco de papel está en la parte posterior de la impresora:

- 1 Gire la perilla de la puerta de acceso posterior (en sentido contrario a las agujas del reloj) y retire la puerta.
- 2 Saque el papel atascado de la impresora y, a continuación, vuelva a colocar la puerta de acceso posterior.



Nota: Si estaba imprimiendo etiquetas, verifique si se ha desprendido una etiqueta de la hoja al pasar por la impresora.

Nota: Si después de eliminar el atasco de papel el receptáculo del cartucho se pega, retire y vuelva a instalar los cartuchos de impresión. Para obtener instrucciones, consulte “Reemplazo de cartuchos de impresión” en la página 31.

Soluciones de Soporte HP



Las impresoras HP DeskJet fijan el estándar de calidad y fiabilidad, por lo que ha realizado una elección excelente. No obstante, si

necesita ayuda, el prestigioso servicio Soluciones de Soporte HP está cerca de usted para proporcionarle consejos especializados sobre la utilización de la impresora HP o responder a preguntas específicas sobre problemas que puedan surgir. En línea, por fax o por teléfono encontrará la asistencia que necesita, y la encontrará rápido.

Información electrónica

Si tiene un módem conectado a la computadora y está suscrito a un servicio en línea o tiene acceso directo a Internet, puede obtener una variedad de información sobre la impresora.

Soluciones de Soporte HP en línea



Busque una solución rápida. Un sitio ideal para obtener respuestas a sus preguntas sobre productos HP es Soluciones de Soporte HP en línea en

http://www.hp.com/support/home_products. Tendrá acceso inmediato a todo lo que necesite, desde sugerencias útiles para la impresión hasta las últimas actualizaciones de productos y software (24 horas al día, siete días a la semana, sin cargo alguno).

Foros de usuarios de Soluciones de Soporte HP



Son agradables e informativos. Visite nuestros foros de usuarios en línea. Simplemente revise los mensajes existentes de otros usuarios de HP para encontrar las

respuestas que busca. También puede enviar sus preguntas y comprobar más tarde las ideas y sugerencias de usuarios y operadores de sistemas expertos. Puede acceder a los foros de usuarios directamente desde

http://www.hp.com/support/home_products.

Sugerencias de audio de Soluciones de Soporte HP (sólo EE.UU.). Línea gratuita de asistencia automatizada

Para soluciones rápidas y sencillas a preguntas frecuentes sobre la impresora HP DeskJet, utilice la línea de asistencia automatizada: (877) 283-4684.

Software de la impresora

El software de la impresora (también conocido como controlador de impresora) permite que la impresora se comuniquen con la computadora. HP proporciona actualizaciones del software de la impresora para Windows 3.1x, 95 y NT 4.0. Si desea obtener controladores para MS-DOS, comuníquese con el fabricante del programa que esté utilizando. Hay varias maneras de obtener el software de la impresora:

- Transfíralo a su computadora a través del sitio Web de HP:
http://www.hp.com/support/home_products.
- Si necesita disquetes en lugar de un CD, puede copiar el software de la impresora en disquetes. Acuda con el CD del software de la impresora al distribuidor de productos HP o a un amigo que disponga de unidad de CD-ROM. Asegúrese de llevar por lo menos 5 disquetes vacíos. Para crear los disquetes, comience la instalación del software de la impresora. Al presentarse la pantalla inicial, seleccione **Crear disquetes del software de la impresora** y siga las instrucciones en pantalla.
- Si vive en los Estados Unidos y configura su impresora por primera vez, pero no tiene una unidad de CD-ROM, puede pedir el software en disquetes de 3,5 pulgadas marcando el número de teléfono gratuito indicado en la caja del CD que contiene el software de la impresora. Los discos se envían sin coste adicional. Es posible que los disquetes no contengan cierto software gratuito que viene incluido en el CD.
- Si se encuentra en los Estados Unidos y necesita actualizar el software, puede pedirlo llamando al: (661) 257-5565. Se le cobrará únicamente el coste de los disquetes y del envío.
- Si se encuentra fuera de los Estados Unidos y no puede obtener el controlador a través del sitio Web de HP, comuníquese con el Centro de Soluciones de Soporte HP más cercano a su domicilio. Consulte página 47.

Soluciones de Reparación de Soporte HP



Si la impresora HP necesita alguna reparación en cualquier momento, simplemente comuníquese con Soluciones de Soporte HP. Un técnico

especializado del servicio le dirá cuál es el problema y coordinará el proceso de reparación. Este servicio es gratuito durante la garantía estándar de la impresora. Después, las reparaciones se cobran de acuerdo a los materiales y la mano de obra requeridos.

Soluciones de Soporte HP por teléfono



Dentro de los 90 días posteriores a la compra de la impresora, podrá obtener asistencia gratuita por teléfono. Sin embargo, se podrán aplicar las tarifas de larga distancia correspondientes. Antes de llamar, asegúrese de que:

correspondientes. Antes de llamar, asegúrese de que:

- Ha comprobado las sugerencias sobre la instalación y las resoluciones de problemas de la *documentación de inicio rápido* y esta *Guía del usuario*.
- Tiene disponible la siguiente información:
 - El número de serie de la impresora (vea la etiqueta en la parte posterior).
 - El número de modelo de la impresora (vea la etiqueta en la parte frontal).
 - El modelo de la computadora.
 - La versión de la impresora y del programa que esté utilizando (si corresponde).

Si necesita asistencia de un técnico de soporte, recomendamos que nos llame mientras esté delante de la computadora y la impresora. Así podremos ayudarlo inmediatamente con sus preguntas.

África/Medio Oriente	41 22/780 41 11
Alemania	49 (0) 180 5258 143
Argentina	541781-4061/69
Australia	61 3 92728000
Austria	43 (0)660 6386
Bélgica (francés)	32 (0)2 6268807
Bélgica (holandés)	32 (0)2 62688 06
Brasil	55 11 709-1444
Canadá (francés)	(905) 206-4663
China	86 10 6262 3888610
Ciudad de México	326 46 00
Corea	82 2 3270 0700
Dinamarca	45 (0) 39 294099
EE.UU.	(208) 344-4131
España	34 (9) 02321 123
Filipinas	65 272 5300
Finlandia	358 (9)2034 7288
Francia	33 (0)143623434
Grecia	30 1 689 64 11
Holanda	31 (0)20 606 8751
Hong Kong	(800) 96 7729
Hungría	36 (1) 252 4505
India	91 11 682 60 35
Indonesia	6221 350 3408
Irlanda	353 (0) 1662 5525
Israel	972-9-9524848
Italia	39 (0)2 264 10350
Japón, Osaka	81 6 838 1155
Japón, Tokio	81 3 3335-8333
Malasia	03 2952566

Medio Oriente/África	41 22/780 41 11
México, Guadalajara	669 95 00
México, Monterrey	378 42 40
Noruega	47 (0)22 116299
Nueva Zelanda	(09) 356-6640
Polonia	(+48) 22 519 06 00
Portugal	351 (0) 144 17 199
Reino Unido	44 (0) 171 512 5202
República Checa	42 (2) 471 7321
Rusia	7095 923 50 01
Singapur	65 272 5300
Suecia	46 (0)8 6192170
Suiza	41 (0)84 8801111
Tailandia	(66-2) 661 4011
Taiwan	886 2-2717-0055
Turquía	90 1 224 59 25
Venezuela	58 2 239 5664

Después del período de la garantía

Siempre puede obtener ayuda de HP, pagando una tarifa. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso. (La ayuda en línea es siempre gratuita):

- Para preguntas rápidas en EE.UU. solamente, llame al (900) 555-1500. Se cobra US \$2,50 por minuto, a partir del momento en que se comunica con el técnico.
- Para llamadas en Canadá, o en EE.UU. que pueden durar más de diez minutos, llame al (800) 999-1148. Se cobra US \$25 por llamada, pagaderos mediante Visa o MasterCard.
- Si durante la llamada se determina que la impresora necesita reparación cubierta por la garantía, no se cobrará la llamada.

Opciones de garantía extendida



Si desea extender la cobertura más allá del año que ofrece el fabricante, tiene las siguientes opciones:

- Consulte con el distribuidor para obtener una cobertura extendida.
- Si el distribuidor no ofrece contratos de servicio, llame directamente a HP y pregunte por nuestros contratos de servicio de HP. En EE.UU., llame al (800) 446-0522; en Canadá, llame al (800) 268-1221. Para contratos de servicios de HP fuera de EE.UU. y Canadá, comuníquese con la oficina de ventas de HP más cercana.

NOTAS:

4 Suministros y accesorios

Nombres y números de pieza

Nombre de pieza	Descripción de pieza	Número de pieza
Cables de interfaz		
Cable paralelo de HP que cumple con la norma IEEE-1284	Con un conector 1284-A para el puerto de la computadora y un conector 1284-B para el puerto de la impresora. -2 metros de longitud -3 metros de longitud	C2950A C2951A
Cable de interfaz USB de HP	2 metros de longitud	C6518A
Servidores de impresión HP JetDirect solamente para las impresoras HP 970C Series		
Servidor de impresión externo HP JetDirect 170X	Ethernet/802.3 RJ-45 (10Base-T) Un solo puerto	J3258A
Servidor de impresión externo HP JetDirect 300X	Ethernet/802.3 RJ-45 (10Base-T/100Base-Tx) Un solo puerto	J3263
Cartuchos de impresión		
Cartucho de impresión	 Negro	HP Serie 51645
Cartucho de impresión	 Tres colores	HP Serie C6578
Cables de alimentación		
Cable de alimentación	EE.UU., Canadá, Brasil, América Latina, Arabia Saudita	8120-8330
Cable de alimentación	Japón	8120-8336
Cable de alimentación	Reino Unido, Singapur, Malasia, Medio Oriente, Hong Kong	8120-8341
Cable de alimentación	Sudáfrica	8120-8347
Cable de alimentación	India	8120-8345
Cable de alimentación	Australia, Argentina	8120-8337
Cable de alimentación	China, Taiwán, Filipinas	8120-8346
Cable de alimentación	Corea	8120-8339
Cable de alimentación	Europa, Jordania, Líbano, África del norte, Israel, Rusia, países bálticos, Tailandia, Indonesia, Caribe, América Latina	8120-8340
Otras piezas reemplazables		
Cubierta superior de la impresora DJ970C Series	Puerta de acceso	C6426-60010
Limpieza de la impresora DJ970C Series	Puerta de acceso	C6426-60038
Módulo de impresión a doble cara automática de la impresora DJ970C Series		C6426-60033

Guías del usuario, guías de red para Windows y documentaciones de inicio rápido de la impresora.

La mayoría de la documentación de la impresora HP está disponible para examinarla e imprimirla en: http://www.hp.com/support/home_products.

Idioma	Documentación de inicio rápido Números de pieza	Guía del usuario Números de pieza	Guía de red Números de pieza
Alemán	C6429-90016	C6429-90048	C6429-90077
Árabe	C6429-90010	C6429-90042	C6429-90071
Checo	C6429-90011	C6429-90043	C6429-90072
Chino simplificado	C6429-90027	C6429-90059	C6429-90088
Chino tradicional	C6429-90031	C6429-90063	C6429-90092
Coreano	C6429-90022	C6429-90054	C6429-90083
Croata	C6429-90128		C6429-90128
Danés	C6429-90012	C6429-90044	C6429-90073
Eslovaco	C6429-90036	C6429-90065	
Esloveno	C6429-90129		C6429-90129
Español	C6429-90028	C6429-90060	C6429-90089
Estonio	C6429-90033	C6429-90067	
Finlandés	C6429-90014	C6429-90046	C6429-90075
Francés	C6429-90015	C6429-90047	C6429-90076
Griego	C6429-90017	C6429-90049	C6429-90078
Hebreo	C6429-90018	C6429-90050	C6429-90079
Holandés	C6429-90013	C6429-90045	C6429-90074
Húngaro	C6429-90019	C6429-90051	C6429-90080
Inglés	C6429-90009	C6429-90041	C6429-90070
Italiano	C6429-90020	C6429-90052	C6429-90081
Japonés	C6429-90021	C6429-90053	C6429-90082
Lituano	C6429-90034	C6429-90066	
Noruego	C6429-90023	C6429-90055	C6429-90084
Polaco	C6429-90024	C6429-90056	C6429-90085
Portugués	C6429-90025	C6429-90057	C6429-90086
Rumano	C6429-90035		
Ruso/Cirílico	C6429-90026	C6429-90058	C6429-90087
Sueco	C6429-90029	C6429-90061	C6429-90090
Tailandés	C6429-90030	C6429-90062	C6429-90091
Turco	C6429-90032	C6429-90064	C6429-90093

Papel y otros medios

La disponibilidad de medios especiales varía según el país.

Tipo de papel:	Descripción	Número de pieza
Papel blanco brillante para inyección de tinta HP	A4 (210 x 297 mm), 200 hojas A4 (210 x 297 mm), 500 hojas Letter, 200 hojas Letter, 500 hojas	C5977A C1825A C5976A C1824A
Papel para inyección de tinta HP Premium	A4 (210 x 297 mm), 200 hojas Letter, 200 hojas	51634Z 51634Y
Papel de gramaje extra para inyección de tinta HP Premium	A4 (210 x 297 mm), 100 hojas Letter, 100 hojas	C1853A C1852A
Papel profesional HP para folletos y volantes con acabado mate	Letter, 50 hojas	C6955A
Papel fotográfico HP, doble cara, satinado	Asia A4 (210 x 297 mm), 20 hojas A4 (210 x 297 mm), 20 hojas Letter, 20 hojas	C6765A C1847A C1846A
Papel fotográfico HP Premium, satinado	Asia A4 (210 x 297 mm), 15 hojas A4 (210 x 297 mm), 15 hojas Letter, 15 hojas	C6043A C6040A C6039A
Papel fotográfico HP Premium Plus, satinado	Asia A4 (210 x 297 mm), 20 hojas A4 (210 x 297 mm), 20 hojas Letter, 20 hojas	C6933A C6832A C6831A
Papel fotográfico HP Premium Plus, mate	A4 (210 x 297 mm), 20 hojas Letter, 20 hojas	C6951A C6950A
Papel fotográfico HP Premium Plus, satinado	Europa (4 x 6), 20 hojas EE.UU. (4 x 6), 20 hojas	C6945A C6944A
Transparencias para inyección de tinta HP Premium	A4 (210 x 297 mm), 20 hojas A4 (210 x 297 mm), 50 hojas Letter, 20 hojas Letter, 50 hojas	C3832A C3835A C3828A C3834A
Transparencias para inyección de tinta HP Premium Rapid-Dry	A4 (210 x 297 mm), 50 hojas Letter, 50 hojas	C6053A C6051A
Papel para rótulos HP	A4 (210 x 297 mm), 100 hojas Letter, 100 hojas	C1821A C1820A
Papel para tarjetas de felicitación HP mate, blanco/doblado en cuatro	A4 (210 x 297 mm), 20 hojas, 20 sobres Letter, 20 hojas, 20 sobres	C6042A C1812A
Tarjetas de felicitación con textura HP, marfil/doblado en dos	Letter, 20 hojas, 20 sobres	C6828A
Calcomanías HP de transferencia de calor	A4 (210 x 297 mm), 10 hojas Asia A4 (210 x 297 mm), 10 hojas Letter, 10 hojas	C6050A C6065A C6049A
HP Restickables, Large Round Inkjet Stickers	Letter, 10 hojas (90 pegatinas)	C6822A
HP Restickables, Large Square Inkjet Stickers	Letter, 10 hojas (90 pegatinas)	C6823A

Nota: Para saber el tipo de papel reciclado que se recomienda para su impresora, comuníquese con su oficina de ventas de HP y solicite la guía de especificaciones de papel de impresoras de inyección de tinta HP, número de pieza 5961-0920.

Información sobre pedidos

Para pedir suministros o accesorios, llame al distribuidor local de productos HP o llame a HP DIRECT, a los números indicados a continuación, para un servicio de envío rápido.

En EE.UU. se pueden comprar suministros de HP directamente en www.hp.com/go/shopping (HP Shopping Village).

País	Teléfono o fax	Dirección
Alemania	07031-145444 - Fax: 07031-141395	Hewlett-Packard GmbH, HP Express Support Ersatzteil-Verkauf, Herrenberger Str. 130 71034 BÖBLINGEN
América Latina	(305) 267-4220 - Fax: (305) 267-4247	5200 Blue Lagoon Drive, Suite 950 Miami, FL 33126
Argentina	(54 1) 787-7100 - Fax: (54 1) 787-7213	Hewlett-Packard Argentina Montañeses 2150 1428 Buenos Aires, Argentina
Australia/Nueva Zelanda	(03) 895-2895	China Resources Bldg. 26 Harbour Road Wanchai, Hong Kong
Austria - Área sudeste	(43-0222) 25 000, ext. 755 - Fax: (43-0222) 25 000, ext. 610	Hewlett-Packard Ges.m.b.H. Ersatzteilverkauf Lieblg. 1 A-1222 Wien
Brasil:	55-11-7296-4991 - Fax: 55-11-7296-4967	Edisa Hewlett-Packard SA R. Aruana 125, Tambore, Barueri São Paulo, Brazil, 06460-010
Bélgica	02/778 3092 (o 3090, 3091) - Fax: 02/778 3076	Hewlett-Packard Belgium SA/NV 100 bd. de la Woluwe/Woluwedal 1200 BRUXELLES
Canadá:	- Canadá: (800) 387-3154, (905) 206-4725 - Fax: (905) 206-3485/-3739 - Toronto: (416) 671-8383	Hewlett-Packard (Canada) Ltd., 5150 Spectrum Way Mississauga, Ontario L4W 5G1
Chile	(56 2) 203-3233 - Fax: (56 2) 203-3234	Hewlett-Packard de Chile SA Andres Bello 2777, Oficina 1302 Las Condes, Santiago, Chile
Dinamarca	45 99 14 29 - Fax: 42 81 58 10	Hewlett-Packard A/S Kongevejen 25, 3460 BIRKEROD
España	1 6 31 14 81 - Fax: 1 6 31 12 74	Hewlett-Packard Espanola S.A. Departamento de Venta de Piezas Ctra N-VI, Km. 16,500 28230 LAS ROZAS, Madrid
Estados Unidos	(800) 227-8164	
Finlandia	(90) 8872 2397 - Fax: (90) 8872 2620	Hewlett-Packard Oy Varaosamyynti, Piispankalliontie 17 02200 ESPOO

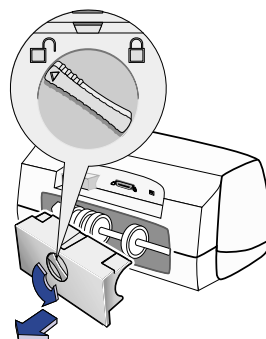
País	Teléfono o fax	Dirección
Francia:	• (1) 40 85 71 12 • Fax: (1) 47 98 26 08	EuroParts 77 101 avenue du Vieux Chemin de Saint-Denis 92625 GENNEVILLIERS
Holanda	• 0 33 450 1808 • Fax: 0 33 456 0891	Hewlett-Packard Nederland B. V., Parts Direct Service Basicweg 10 3821 BR AMERSFOORT
International Sales Branch	• (41) 22 780 4111 • Fax: (41) 22 780-4770	Hewlett-Packard S. A., ISB 39 rue de Veyrot 1217 MEYRIN 1 GENEVE - SUISSE
Italia	• 02/9212.2336/2475 • Fax: 02/92101757	Hewlett-Packard Italiana S. P. A. Ufficio Parti di ricambio Via G. Di Vittorio, 9 20063 Cernusco s/N (MI)
Japón	• (03) 3335-8333	Hewlett-Packard Japan Ltd. 29-21 Takaido-Higashi 3-chome, suginami-ku Tokyo 168-8585
México	• (52 5) 258-4600 • Fax: (54 1) 258-4362	Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V Prolongación Reforma #470 Colonia Lomas de Santa Fe, C.P. 01210 México, D.F.
Noruega	• 22735926 • Fax: 22735611	Hewlett-Packard Norge A/S, Express Support Drammensveien 169-171 0212 Oslo
Reino Unido	• +44 1765 690061 • Fax: +44 1765 690731 • +44 181 568 7100 • Fax: +44 181 568 7044 • +44 1734 521587 • Fax: +44 1734 521712	• Express Terminals, 47 Allhallowgate Ripon, North Yorkshire • Parts First, Riverside Works Isleworth, Middlesex, TW7 7BY • Westcoast, 28-30 Richfield Ave. Reading, Berkshire, RG1 8BJ
Suecia	• 8-4442239 • Fax: 8-4442116	Hewlett-Packard Sverige AB Skaltholtsgatan 9, Box 19 164 93 KISTA
Suiza	• 056/279 286 • Fax: 056/279 280	Elbatex Datentechnik AG Schwimmbastrasse 45, 5430 WETTINGEN
Venezuela	• (58 2) 239-4244/4133 • Fax: (58 2) 207-8014	Hewlett-Packard de Venezuela C.A. Tercera Transversal de Los Ruices Norte, Edificio Segre, Caracas 1071, Venezuela Apartado Postal 50933, Caracas 1050
En otras partes del mundo		Hewlett-Packard Company Intercontinental Headquarters, 3495 Deer Creek Road, Palo Alto, CA 94304, U.S.A.

NOTAS:

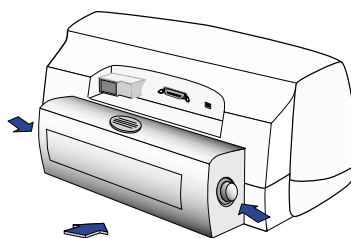
Uso de un cable paralelo

1 Conecte el módulo de impresión a doble cara automática.

- a Gire la perilla de la puerta de acceso posterior de la impresora en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la puerta.

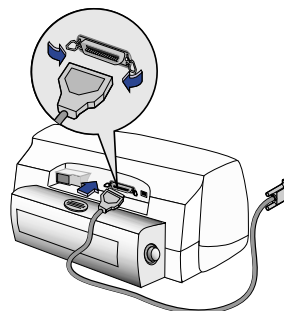


- b Presione los botones situados a ambos lados del Módulo de impresión a doble cara automática e inserte el módulo en la parte posterior de la impresora.

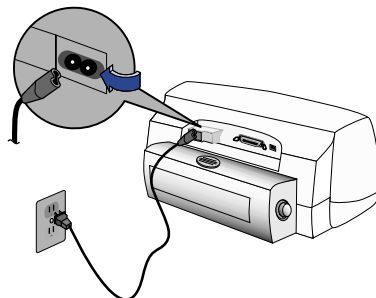


2 Conecte el cable paralelo.

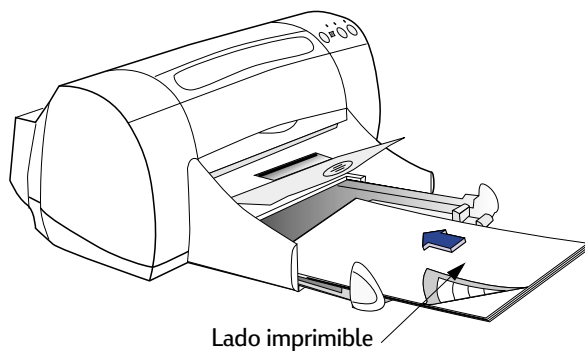
Si desea conectar la impresora 970C Series a una red, consulte las instrucciones de la *guía de red de la impresora HP DeskJet 970C Series para Windows*.



- 3 Conecte el cable de alimentación eléctrica.



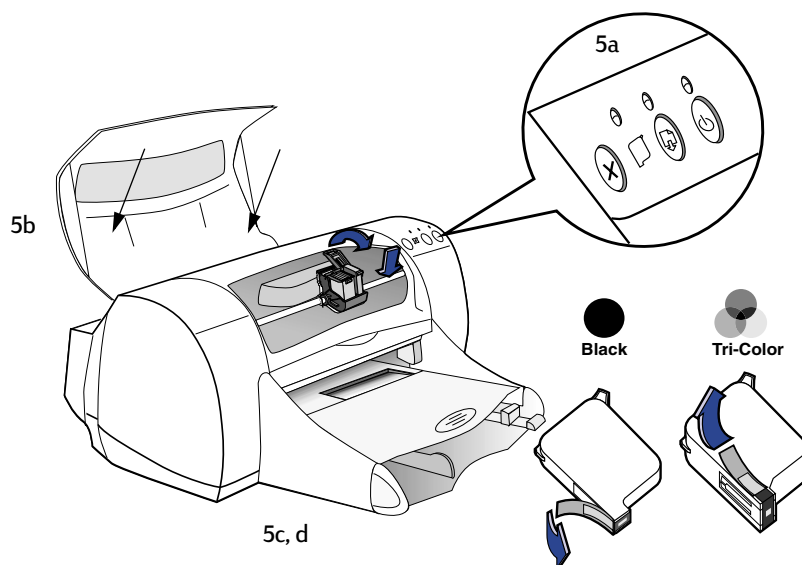
- 4 Cargue papel blanco.



- 5 Inserte los cartuchos de impresión.

- a Presione el botón de encendido  para encender la impresora.
- b Retire la cinta de vinilo de los cartuchos de impresión.
NO toque ni retire la tira de cobre de los cartuchos de impresión.
- c Abra la cubierta superior e inserte los cartuchos de impresión.

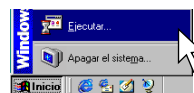
- d** Cierre la cubierta superior.
La impresora imprimirá una página de calibración.



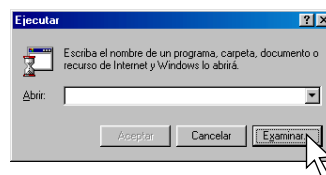
6 Instale el software de la impresora.

Windows 95, 98 y NT 4.0:

- a** Inserte el CD del software de la impresora HP en la unidad de CD-ROM.
Si aparece el cuadro de diálogo Nuevo hardware encontrado, haga clic en **Cancelar**.
- b** Seleccione **Inicio** ➔ **Ejecutar**.

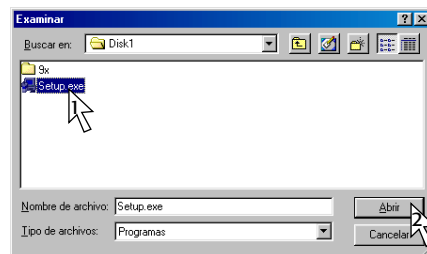


- c** Haga clic en **Examinar** del cuadro de diálogo **Ejecutar**.

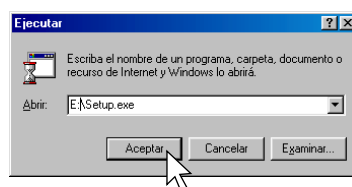




- d Seleccione **Instalar** en el CD y haga clic en **Abrir**.



- e El archivo **setup.exe** aparece en el cuadro de diálogo **Ejecutar**. Haga clic en **Aceptar**.



- f Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para instalar el software de la impresora.

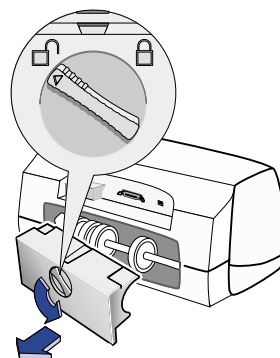
Windows 3.1x:

- a En el **Administrador de programas**, seleccione **Archivo** ➔ **Ejecutar**.
- b Escriba la letra de la unidad de CD-ROM, seguida de **setup.exe** (por ejemplo, si realiza la instalación desde el CD de la unidad D, escriba **D:\setup.exe**) y haga clic en **Aceptar**.
- c Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para instalar el software de la impresora.

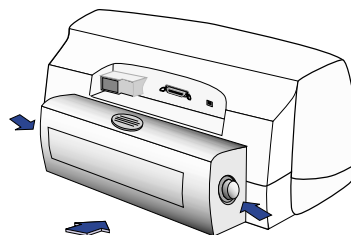
Uso de un cable USB (Requiere Windows 98)

1 Conecte el módulo de impresión a doble cara automática.

- a Gire la perilla de la puerta de acceso posterior de la impresora en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la puerta.

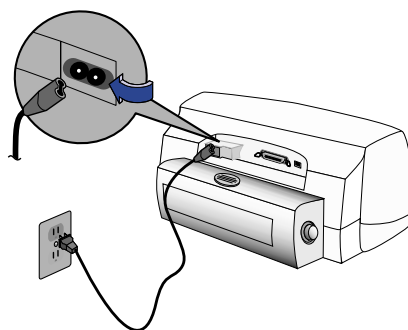


- b Presione los botones situados a ambos lados del Módulo de impresión a doble cara automática e inserte el módulo en la parte posterior de la impresora.



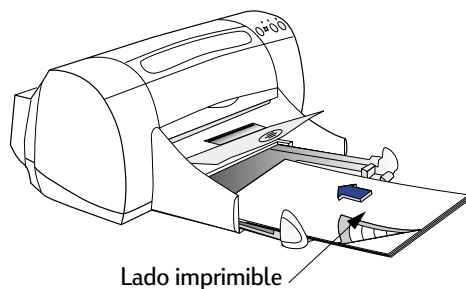
2 Conecte el cable de alimentación eléctrica.

NO conecte el cable USB todavía.



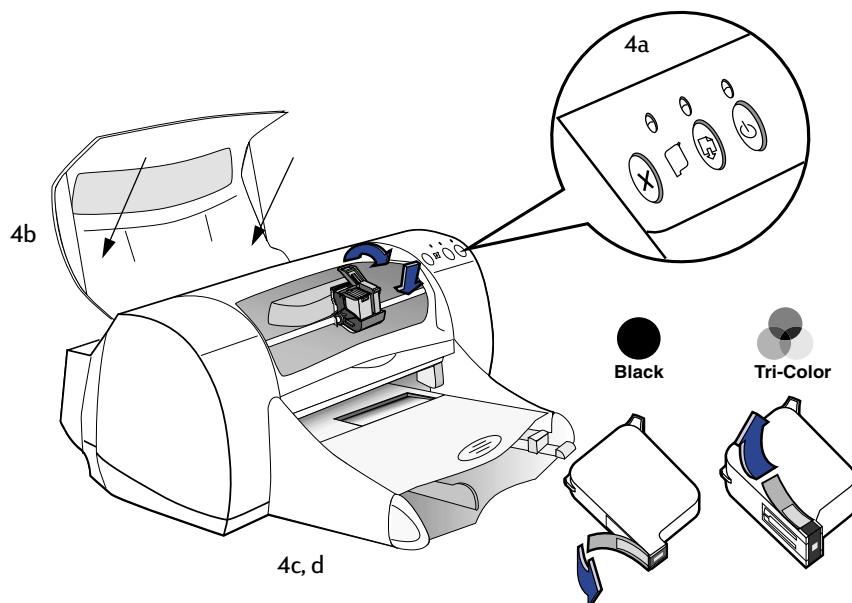


3 Cargue papel blanco.



4 Inserte los cartuchos de impresión.

- a Presione el botón de encendido  para encender la impresora.
- b Retire la cinta de vinilo de los cartuchos de impresión.
NO toque ni retire la tira de cobre de los cartuchos de impresión.
- c Abra la cubierta superior e inserte los cartuchos de impresión.
- d Cierre la cubierta superior.
La impresora imprimirá una página de calibración.





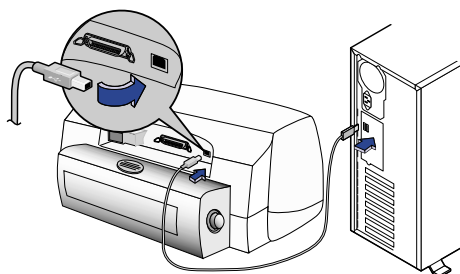
5 Inserte el software de la impresora.

- a Encienda la computadora y espere que se inicie Windows 98.
- b Inserte el CD del software de la impresora HP en la unidad de CD-ROM.

Nota: El software de la impresora no se iniciará hasta que haya conectado el cable USB.

6 Conecte el cable USB.

- Puede conectarlo a cualquier puerto USB.
- Si no aparece el cuadro de diálogo Asistente de nuevo hardware encontrado después de conectar el cable USB, consulte “Preguntas comunes sobre USB (Universal Serial Bus)” en la página 75.
- Los cables USB, como el cable de interfaz USB de HP C6518A, se deben comprar por separado.





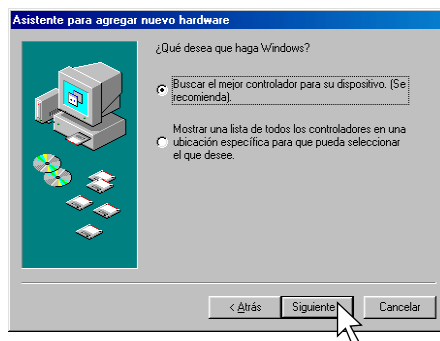
7 Instale el software USB.

a Haga clic en **Siguiente**.

El número de modelo de impresora DeskJet que aparece en la pantalla debe coincidir con el número de modelo de impresora que instale.



b Haga clic en **Siguiente**.



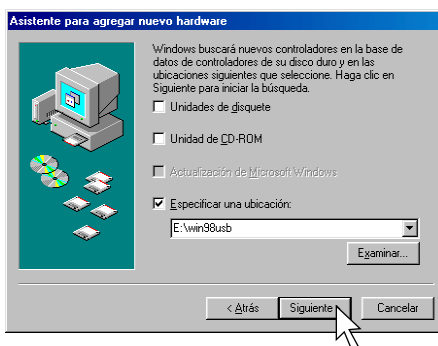
- c Seleccione **Especificar una ubicación** y haga clic en el botón **Examinar**.



- d Haga doble clic en el icono del CD y luego haga clic en la carpeta **win98usb** y en **Aceptar**.



- e Haga clic en **Siguiente**. La letra de la unidad puede ser diferente en el sistema.

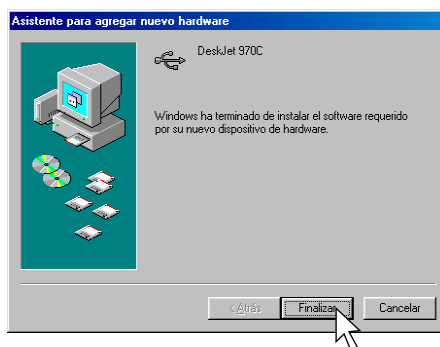


- f Haga clic en **Siguiente**.



g Haga clic en **Finalizar**.

Ahora, USB está activado en la computadora. Continúe con el paso 8 para instalar el software de la impresora.



Problemas de USB

- Si Windows no puede ubicar ningún controlador, haga clic en **Atrás** y repita desde los pasos 7c hasta 7g.
- Si desaparece la pantalla del Asistente para Agregar nuevo hardware antes de finalizar la instalación del software USB, desconecte y vuelva a conectar el cable USB. Repita el paso 7.
- Consulte “Preguntas comunes sobre USB (Universal Serial Bus)” en la página 75.

8 Instale el software de la impresora.

a Haga clic en **Siguiente**.

b Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para instalar el software de la impresora.



Nota: El número de modelo de impresora DeskJet que aparece en la pantalla debe coincidir con el número de modelo de impresora que instale.

Utilice el software de la impresora para controlar lo que imprime y cómo se imprime. La calidad de impresión, el tamaño y tipo de papel y la impresión a doble cara son sólo algunas de las opciones disponibles en el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP.

- Si utiliza DOS, vea el archivo *dosread.txt* instalado en el disco duro de la computadora. Si la unidad de disco duro es C:, el archivo se instalará en C:\Archivos de programa\HP Deskjet 970C. Si el disco duro tiene otra letra de unidad, utilice la letra de unidad adecuada.
- Si es un usuario de Windows 3.1x, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

Cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP DeskJet 970C

- 1 Haga clic en **Archivo** → **Imprimir** del programa que utilice.
Se abre el cuadro de diálogo Imprimir.
- 2 En el cuadro de diálogo **Imprimir**, haga clic en **Propiedades**.
Se abre el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP DeskJet 970C.

Fichas del cuadro de diálogo de HP DeskJet 970C

Las cuatro fichas de este cuadro de diálogo son:

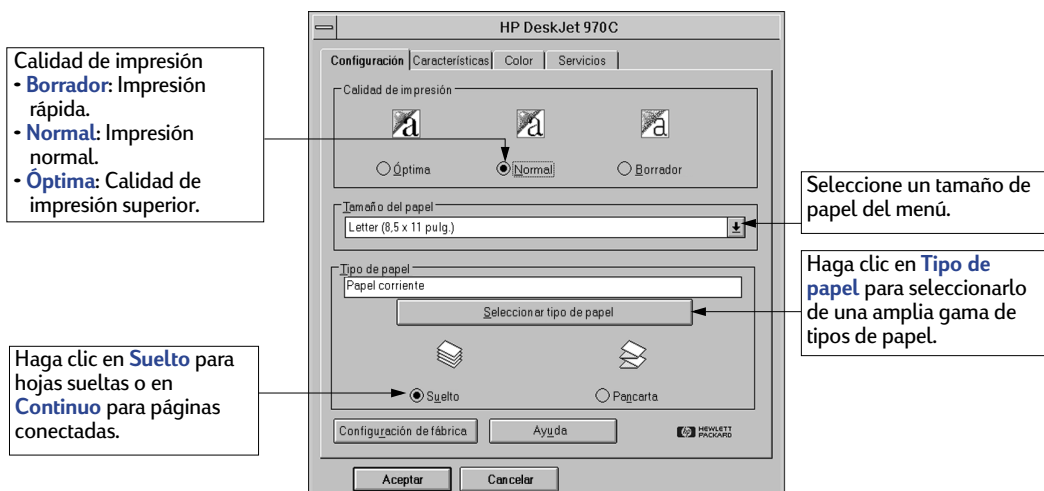
- **Configuración** (consulte “Ficha Configuración” en la página 66).
- **Características** (consulte “Ficha Características” en la página 67).
- **Color** (consulte “Ficha Color” en la página 67).
- **Servicios** (consulte “Ficha Servicios” en la página 68).

Simplemente haga clic en una ficha y seleccione las opciones que desee.

Los botones estándar de la parte inferior del cuadro de diálogo de HP DeskJet 970C son:

- **Predeterminado:** Vuelve a definir las opciones de la ficha como valores predeterminados de fábrica.
- **Aceptar:** Acepta los cambios y cierra el cuadro de diálogo.
- **Cancelar:** Cancela los cambios y cierra el cuadro de diálogo.
- **Ayuda:** Muestra información de ayuda.

Ficha Configuración



Ficha Características

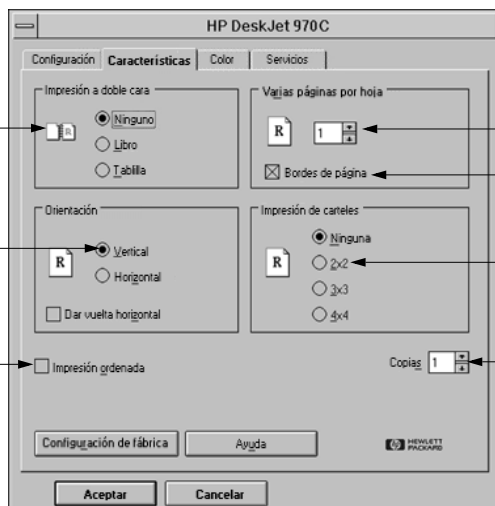
Active esta casilla y seleccione:

- **Ninguno** para imprimir por una sola cara (predeterminado).
- **Libro** para encuadernar por el lado.
- **Tablilla** para encuadernar por la parte superior.

Seleccione:

- **Vertical:** 
- **Horizontal:** 
- **Dar vuelta horizontal:**

Active esta casilla para iniciar la impresión desde la última página del documento o desactívela si desea iniciar la impresión desde la primera página.



Haga clic aquí para seleccionar el:

- Número de páginas impresas por hoja.
- Borde de cada página de la hoja.

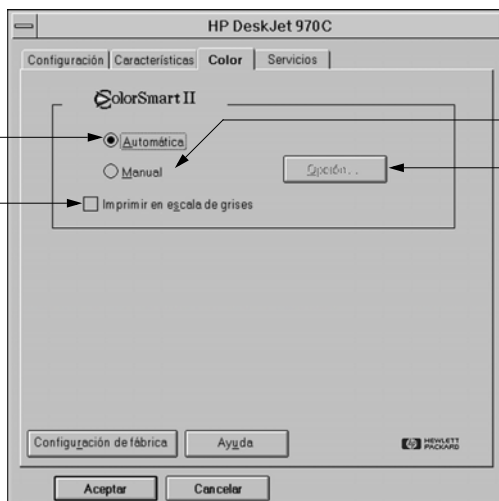
Elija el tamaño del cartel seleccionando el número de páginas a lo largo y ancho.

Seleccione el número de copias que desea imprimir.

Ficha Color

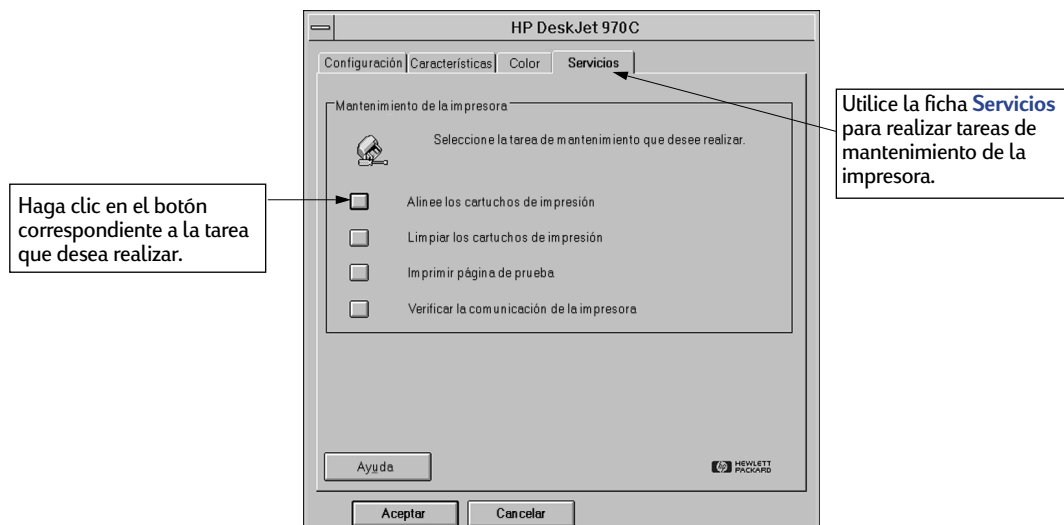
Seleccione **Automática** para utilizar las opciones predeterminadas del sistema ColorSmart II.

Active esta casilla para imprimir en tonos de gris.



Seleccione **Manual** y luego **Opciones** para ajustar la intensidad de color.

Ficha Servicios



Caja de herramientas de la HP DeskJet

Utilice la **Caja de herramientas de la HP DeskJet** para obtener información sobre el mantenimiento de la impresora. La Caja de herramientas de la HP DeskJet está instalada en el grupo Utilidades HP DeskJet del Administrador de programas. La caja de herramientas tiene dos fichas:

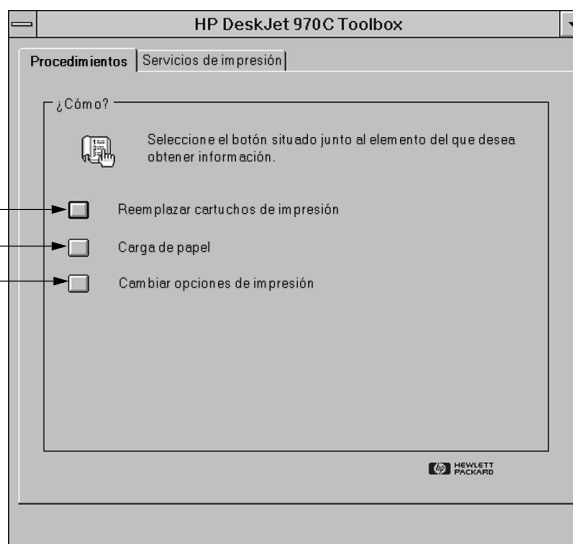
- **Procedimientos** (consulte “Ficha Procedimientos” en la página 69)
- **Servicios de impresión** (consulte “Ficha Servicios” en la página 68).

Simplemente haga clic en una ficha y seleccione la opción que desee.

Ficha Procedimientos

Haga clic en un botón para obtener instrucciones sobre:

- Reemplazo de cartuchos de impresión.
- Carga de papel.
- Cambio de las opciones de impresión.



NOTAS:

C Especificaciones

DeskJet 970xi, modelo C6429A

DeskJet 970se, modelo C6429B

Velocidad de impresión de texto negro*

Borrador: 12 páginas por minuto

Velocidad de impresión de texto combinado con gráficos en color*

Borrador: 10 páginas por minuto

Ciclo de trabajo

5.000 páginas por mes

Resolución de texto negro True Type™ (depende del tipo de papel)

Borrador: 300 x 600 ppp

Normal: 600 x 600 ppp

Óptima: 600 x 600 ppp

Resolución de color (depende del papel)

Borrador: 300 x 600 ppp

Normal: PhotoREt

Óptima: PhotoREt**

Tecnología de impresión

Impresión termal por inyección de tinta

Compatibilidad de software

Compatible con MS Windows (3.1x, 95, 98 y NT 4.0)
programas de software para MS-DOS

Memoria

RAM incorporada de 2 MB, buffer de 4 KB

Botones/Luces

Botón Cancelar

Luz de estado del cartucho de impresión

Botón y luz Reanudar

Botón y luz de encendido

Interfaz de E/S

Cable paralelo Centronics que cumple con la norma IEEE 1284 y con el receptáculo 1284-B
Universal Serial Bus (USB)

Dimensiones

Con módulo de impresión a doble cara automática:
440 mm pulg. de ancho x 196 mm pulg. de alto
x 430 mm pulg. de profundidad 17,32 pulg. de
ancho x 7,72 pulg. de alto x 43,00 cm pulg. de
profundidad

Sin módulo de impresión a doble cara automática:
440 mm pulg. de ancho x 196 mm pulg. de alto
x 370 mm pulg. de profundidad 17,32 pulg. de
ancho x 7,72 pulg. de alto x 14,56 pulg. de
profundidad

Peso

Con módulo de impresión a doble cara automática:
6,8 kg (15 lb) sin cartuchos de impresión

Sin módulo de impresión a doble cara automática:
5,9 kg (13 lb) sin cartuchos de impresión

Condiciones ambientales de operación

Temperatura máxima de operación:
41-104 °F, 5-40 °C

Humedad:
15-80% humedad relativa sin condensación

Condiciones ambientales de operación
recomendadas para una calidad óptima de
impresión:
59-95 °F, 15-35 °C
20-80% humedad relativa sin condensación

Temperatura de almacenamiento:
-40-104 °F, -40-60 °C

Consumo de electricidad

2 vatios máximo cuando está apagada
4 vatios de promedio cuando no está imprimiendo
25 vatios de promedio cuando está imprimiendo

Requisitos de electricidad

Voltaje de entrada: 100 a 240 VCA (±10%)
Frecuencia de entrada: 50 a 60 Hz (+3 Hz)

Acomoda automáticamente la gama mundial de
voltajes de línea de CA y frecuencias.

* Cifras aproximadas. La velocidad exacta varía según la configuración del sistema, el software que se utilice y la complejidad del documento.

**También está disponible un modo de alta resolución de 2400 x 1200 ppp.

Nivel de ruido según ISO 9296:

Potencia del sonido, LWAd (1 B=10 dB): 5,9 B en modo Normal.

Presión del sonido, LpAm (posición cerca de la impresora): 46 dB en modo Normal.

Peso de los medios

Papel:	
Letter	60-90 g/m2 (16-24 lb)
Legal	75-90 g/m2 (20-24 lb)
Sobres:	75-90 g/m2 (20-24 lb)
Tarjetas:	110-200 g/m2
Papel continuo:	60-90 g/m2 (16-24 lb)

Manejo de los medios

Hojas:	hasta 150
Pancartas:	hasta 20 hojas
Sobres:	hasta 15
Tarjetas:	hasta 45
Transparencias:	hasta 30
Etiquetas:	hasta 20 hojas de etiquetas (utilice sólo hojas de tamaño Letter o A4)

Capacidad de la bandeja de

SALIDA: hasta 50 hojas

Alineación

Vertical:	+/- 0,058 mm (0,002 pulg.) en modo Normal
Inclinación:	+/- 0,152 mm (0,006 pulg.) en papel corriente +/- 0,254 mm (0,010 pulg.) en transparencias HP

Tamaño de los medios

Papel:	
Letter	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulg.)
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 35,56 cm pulg.)
Executive	184 x 279 mm (7,25 x 10,5 pulg.)
A4	210 x 297 mm
A5	148 x 210 mm
B5-JIS	182 x 257 mm
Especial:	
Ancho	77-216 mm (3-8,5 pulg.)
Longitud	77-216 mm (3-14 pulg.)
Pancarta:	
Letter	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulg.)
A4	210 x 297 mm
Sobres:	
Nº 10	105 x 241 mm (4,3 x 9,5 pulg.)
A2	111 x 146 mm (4,37 x 5,75 pulg.)
DL	220 x 110 mm
C6	114 x 162 mm
Fichas:	76 x 127 mm (3 x 5 pulg.) 102 x 152 mm (4 x 6 pulg.) 127 x 203 mm (5 x 8 pulg.)
A6:	105 x 148,5 mm
Hagaki:	100 x 148 mm
Etiquetas:	
Letter	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulg.)
A4	210 x 297 mm
Transparencias:	
Letter	216 x 279 mm (8,5 x 11 pulg.)
A4	210 x 297 mm

Márgenes mínimos

La impresora no puede imprimir fuera de cierta área de la página. Asegúrese de que el contenido del documento se ajusta al área imprimible.

Al usar tamaños no estándar y seleccionar **Tamaño de papel especial** de la ficha **Configuración** del cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP, el ancho del papel debe estar entre 77 y 215 mm (3 y 8,5 pulgadas) y la longitud entre 77 y 356 mm (3 y 14 pulgadas).

Estos márgenes no se aplican si utiliza el módulo de impresión a doble cara automática.

Papel Letter y Legal

Izquierdo:	6,4 mm (0,25 pulg.)
Derecho:	6,4 mm (0,25 pulg.)
Superior:	1,8 mm (0,07 pulg.)
Inferior:	11,7 mm (0,46 pulg.)

Papel A4

Izquierdo:	3,4 mm (0,134 pulg.)
Derecho:	3,4 mm (0,134 pulg.)
Superior:	1,8 mm (0,07 pulg.)
Inferior:	11,7 mm (0,46 pulg.)

Executive, A5, B5 y papel especial

Izquierdo:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Derecho:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Superior:	1,8 mm (0,07 pulg.)
Inferior:	11,7 mm (0,46 pulg.)

Tarjetas (3 x 5, 4 x 6, 5 x 8 y A6)

Izquierdo:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Derecho:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Superior:	1,8 mm (0,07 pulg.)
Inferior:	11,7 mm (0,46 pulg.)

Postales Hagaki

Izquierdo:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Derecho:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Superior:	1,8 mm (0,07 pulg.)
Inferior:	11,7 mm (0,46 pulg.)

Sobres

Izquierdo:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Derecho:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Superior:	1,8 mm (0,07 pulg.)
Inferior:	11,7 mm (0,46 pulg.)

Pancartas, A4 (210 x 297 mm, 8,27 x 11,7 pulg.)

Izquierdo:	3,4 mm (0,134 pulg.)
Derecho:	3,4 mm (0,134 pulg.)
Superior:	0 mm (0 pulg.)
Inferior:	0 mm (0 pulg.)

Pancartas, Letter (8,5 x 11 pulg.)

Izquierdo:	6,4 mm (0,25 pulg.)
Derecho:	6,4 mm (0,25 pulg.)
Superior:	0 mm (0 pulg.)
Inferior:	0 mm (0 pulg.)

Foto con etiqueta de despegue (112 x 152 mm, 4 x 6,5 pulg.)

Izquierdo:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Derecho:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Superior:	3,2 mm (0,125 pulg.)
Inferior:	3,2 mm (0,125 pulg.)

Los márgenes para imprimir desde DOS pueden variar.
Consulte el manual del programa específico para DOS
para obtener más información.

Requisitos del sistema

Asegúrese de que la computadora satisfaga los siguientes requisitos del sistema:

Sistema operativo	Velocidad mínima del procesador	Memoria RAM necesaria	Espacio libre en el disco duro necesario
Microsoft Windows NT 4.0	Pentium	32 MB	40 MB
Microsoft Windows 95 ó 98	Pentium	16 MB	40 MB
Microsoft Windows 3.1x, modo mejorado solamente	Pentium	8 MB	40 MB
MS-DOS Versión 3.3 o superior	486	4 MB	5 MB

D

Preguntas comunes sobre USB (Universal Serial Bus)

(**Nota:** Esta opción sólo está disponible en Windows 98.)



¿Qué es USB?

Universal Serial Bus (USB) facilita la conexión de dispositivos a la computadora sin necesidad de abrir el PC. USB utiliza una combinación estándar de puerto y conector para conectar dispositivos tales como una impresora, un módem, un escáner o una cámara digital. También permite agregar, quitar y mover dispositivos con mucha facilidad.

USB es una opción para aquellos clientes que desean imprimir desde Windows 98 utilizando un cable USB. Si el puerto USB de su computadora está activado y correctamente configurado, puede conectar la impresora HP DeskJet a él o a una cadena de dispositivos USB mediante un cable USB.

¿Cómo averiguo si el puerto USB de la computadora está activado?

Primero, siga las instrucciones de instalación. Si después de conectar la impresora a la computadora no aparece la pantalla del Asistente para agregar nuevo hardware, realice los siguientes pasos:

- 1 En Windows 98, haga clic en **Inicio** ➔ **Configuración** ➔ **Panel de control**.
- 2 Haga doble clic en el icono **Sistema**.
- 3 Haga clic en la ficha **Administrador de dispositivos**.
- 4 Haga clic en el símbolo de adición (+) que aparece junto a la opción Controlador de bus serie universal.

Si aparecen un controlador host USB y un concentrador de raíz USB, es probable que USB esté activado. Si tiene varios concentradores en la cadena USB, conecte la impresora a otro concentrador o a otro dispositivo USB. Asegúrese de que los cables estén firmemente conectados. (Los concentradores USB son dispositivos de hardware a los que puede conectar varios cables USB.)

Si estos dispositivos no figuran en la lista, consulte la documentación de la computadora o comuníquese con el fabricante para obtener más información sobre la activación y configuración de USB. Recuerde que siempre puede usar un cable paralelo para conectar el puerto paralelo de la impresora a la computadora.

Cancelé accidentalmente la instalación de USB la primera vez que conecté la impresora HP DeskJet a la computadora. ¿Qué debo hacer para que vuelva a aparecer?

Para volver a visualizar las pantallas de instalación de USB:

- 1 Desconecte el cable USB de la impresora.
- 2 Inserte el CD del software de la impresora (o el Disco 1 si dispone de disquetes) en la computadora.
- 3 Seleccione **Inicio** ➔ **Ejecutar**.
- 4 Acceda a la unidad de disco, seleccione **Instalar** y haga clic en **Abrir**.
- 5 Aparece el archivo **setup.exe** en el cuadro de diálogo. Haga clic en **Aceptar**.
- 6 Seleccione la opción **Desinstalar el programa HP DeskJet 970C Series**.
- 7 Vuelva a conectar el cable USB a la impresora. Volverá a aparecer la pantalla de instalación de USB.
- 8 Consulte la *documentación de inicio rápido* o página 55 para completar la instalación del software de USB.

Al instalar el software de USB aparece el mensaje “Se ha encontrado un dispositivo desconocido”.

Desconecte el cable USB, desinstale el software de la impresora y apague la computadora y la impresora. Desconecte la alimentación eléctrica de la impresora, vuelva a conectar la impresora y reinicie la instalación del software de USB.

Después de instalar la impresora HP DeskJet, ¿por qué no está asignada a un puerto de impresión LPT en el cuadro de diálogo Imprimir del programa?

USB utiliza convenciones para nombres diferentes para los dispositivos USB. Una vez instalada la impresora, aparecerá el puerto de impresora como **USB/DeskJet 970C/(número de serie de la impresora)**.

¿Cómo puedo aumentar la velocidad de la impresión?

Cuando funciona en una cadena USB, la impresora puede perder velocidad si se están utilizando otros dispositivos USB mientras está imprimiendo. Para obtener el rendimiento óptimo de impresión, evite utilizar los otros dispositivos en la cadena USB mientras imprime.

NOTAS:

E Información legal

Notificaciones reglamentarias

Hewlett-Packard Company
Modelos C6429A, C6429B

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(415) 857-1501

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital

device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED Indicator Statement

Las luces LED cumplen con los requisitos de EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파장애감정을 받은 기기이오니, 만약 잘못 구입하셨을 때에는 구입한 곳에서 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애감정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Declaración de garantía limitada

Producto HP	Duración de la garantía limitada
Software	90 días
Cartuchos de tinta	90 días
Impresora	1 año

A. Alcance de la garantía limitada

1. Hewlett-Packard (HP) garantiza al cliente (usuario final) que los productos HP especificados anteriormente estarán exentos de defectos de material y fabricación durante el plazo especificado anteriormente, el cual comienza el día de la adquisición por parte del cliente. El cliente deberá conservar un comprobante de la fecha de compra.
2. Para los productos de software, la garantía limitada de HP se aplica únicamente a la incapacidad del programa para ejecutar las instrucciones. HP no garantiza que ningún producto funcionará ininterrumpidamente o sin errores.
3. La garantía limitada de HP abarca sólo los defectos que se originen como consecuencia del uso normal del producto y no cubre:
 - a. Modificaciones o mantenimiento indebidos o inadecuados;
 - b. Software, interfaces, soportes, componentes o suministros que HP no proporcione o respalde; o
 - c. El uso del producto en contravención con las especificaciones.
4. Para los productos de impresora HP, el uso de un cartucho de tinta ajeno a HP o recargado con tinta no afecta ni a la garantía al cliente ni ningún contrato de asistencia técnica que se haya suscrito con el cliente. Sin embargo, si la avería o daño de la impresora puede atribuirse al uso de un cartucho ajeno a HP o recargado con tinta, HP cobrará sus honorarios estándar por tiempo y materiales para prestar servicio a la impresora con objeto de reparar dicha avería o daño.
5. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que el software, los soportes o un cartucho de tinta presentan un defecto cubierto por la garantía, HP sustituirá el producto defectuoso. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que cualquier producto de hardware presenta un defecto cubierto por la garantía, HP reparará o sustituirá el producto defectuoso a su criterio.
6. Si HP no logra reparar o sustituir, según corresponda, un producto defectuoso que está cubierto por la garantía, HP reembolsará al cliente el precio de compra del producto, dentro de un plazo razonable tras recibir la notificación del defecto.
7. HP no tendrá obligación alguna de reparar, sustituir o reembolsar el precio del producto defectuoso hasta que el cliente lo haya devuelto a HP.
8. Cualquier producto de recambio podrá ser nuevo o reacondicionado, siempre y cuando su funcionalidad sea como mínimo equivalente a la del producto que se está sustituyendo.

9. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país en que los productos HP enumerados arriba sean distribuidos por esta compañía, excepto en el caso de: Oriente Medio, África, Argentina, Brasil, México, Venezuela y los "Départements D'Outre-Mer" de Francia. En dichas áreas, la garantía sólo será válida en el país de compra. Se ofrecerán contratos para servicios adicionales de garantía como por ejemplo, servicios locales, para cualquier centro de servicios autorizado HP, donde los productos HP que aparecen al principio de esta declaración se distribuyan por esta compañía o por un importador autorizado.

B. Limitaciones de la garantía

1. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES OTORGAN NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, RESPECTO A LOS PRODUCTOS DE HP, Y RECHAZAN ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

C. Limitaciones de responsabilidad

1. Hasta donde lo permitan las leyes locales, los recursos indicados en esta Declaración de garantía son los únicos y exclusivos recursos de los que dispone el cliente.
2. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, A EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES ESTIPULADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES SE HARÁN RESPONSABLES, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ESTÉN ÉSTOS BASADOS EN CONTRATO, NEGLIGENCIA O ALGUNA OTRA TEORÍA JURÍDICA, SIN IMPORTAR QUE SE LES HAYA ADVERTIDO SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

D. Leyes locales

1. Esta Declaración de garantía otorga derechos especiales al cliente. El cliente podría gozar de otros derechos que varían según el estado en EE.UU., la provincia en Canadá y el país en el resto del mundo.
2. Hasta donde se establezca que esta Declaración de garantía contraviene las leyes locales, dicha Declaración de garantía se considerará modificada para acatar tales leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía no se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados en Estados Unidos, así como ciertas entidades gubernamentales en el exterior de Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:
 - a. Impedir que las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía limiten los derechos estatutarios del cliente (por ejemplo, en el Reino Unido);
 - b. Restringir de algún otro modo el poder del fabricante de hacer cumplir dichas declinaciones de responsabilidad y limitaciones; o
 - c. Otorgar al cliente derechos adicionales bajo garantía, especificar la vigencia de las garantías implícitas que el fabricante no puede rechazar, o impedir que se impongan limitaciones sobre la vigencia de las garantías implícitas.

3. PARA TRANSACCIONES CON CLIENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS ENUNCIADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, SALVO HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS PERTINENTES A LA VENTA DE PRODUCTOS HP A DICHOS CLIENTES, SINO QUE SON ADICIONALES A LOS MISMOS.

Garantía año 2000 de HP

Con sujeción a todos los términos y limitaciones de la Declaración de Garantía Limitada de HP que acompaña a este Producto, HP garantiza que este Producto HP será capaz de procesar con precisión datos relativos a fechas (lo que incluye a título enunciativo el cálculo, comparación y secuencia) de, en y entre los siglos veinte y veintiuno, y los años 1999 y 2000, con inclusión de los cálculos de años bisiestos, cuando se usen de conformidad con la documentación del producto suministrada por HP (incluidas cualesquiera instrucciones para instalar parches o mejoras), siempre que todos los demás productos (es decir, hardware, software y firmware) usados en combinación con tal/tales Producto/s HP intercambien adecuadamente datos relativos a fechas con el mismo. La duración de esta garantía se extiende hasta el 31 de enero de 2001.

NOTAS:



Índice

- A**
 - accesorios iii, 49
 - actualizaciones de software 46
 - adaptador de corriente iii
 - alimentación
 - cable iii
 - asistencia al cliente 46
 - asistencia en línea, sitio Web v
 - asistencia técnica 46
 - atascos de papel 39, 44
 - eliminar 44
 - atascos, vea atascos de papel
 - ayuda
 - asistencia técnica 46
 - electrónica v
 - en la impresora v
 - FI en el teclado v
 - fuentes de información v
 - sitios Web y foros de usuarios v
- B**
 - bandeja de ENTRADA 2
 - capacidad 72
 - bandeja de SALIDA 2
 - bandejas
 - bandeja de ENTRADA 2, 72
 - bandeja de SALIDA 2
 - Capacidad de las 72
 - ranura de sobre 2
 - bandejas de papel
 - bandeja de ENTRADA 2
 - bandeja de SALIDA 2
 - capacidad iv, 72
 - posiciones 2
 - ranura de sobre 2
 - botón Cancelar 1
 - botón Configuración de fábrica 6
 - botón Reanudar 44, 71
 - botones
 - Aceptar 7
 - alimentación 1
 - Ayuda 7
 - Cancelar 1, 7
 - Configuración de fábrica 6, 7
 - Reanudar 1, 44
- C**
 - cable bidireccional iii
 - cables
 - conectar 39
 - paralelo iii
 - recomendados iii
 - USB iii
 - Caja de herramientas de la HP DeskJet
 - acceder 25
 - ficha Configuración 28
 - ficha Nivel de tinta estimado 27
 - ficha Procedimientos 68
 - ficha Servicios de impresión 26
 - Windows 3.1x 68
 - caja de herramientas, DeskJet 25, 68
 - calidad iv
 - imprimir 34
 - calidad de impresión iv
 - limpiar cartuchos de impresión 34
 - usar cartuchos de impresión rellenos 37
 - y cadenas USB 77
 - Capacidad de las bandejas 72
 - capacidad, bandeja de papel iv
 - características iv
 - carteles
 - imprimir 19, 20
 - cartuchos de impresión
 - almacenar 33
 - daños al rellenar 37
 - estado 29
 - limpiar 33, 34, 35
 - luz 32
 - luz de estado 1
 - números de piezas 37
 - problemas 32, 33
 - reemplazo 31
 - temperaturas recomendadas 33
 - usar 33
 - ciclo de trabajo 71
 - compatibilidad de software 71
 - computadora, controlar desde 1
 - condiciones ambientales de operación 71
 - configurar impresora iii
 - controladores, Vea software de la impresora
 - cuadro de diálogo Propiedades de la impresora 5
 - Módulo de impresión a doble cara automática 4
 - Windows 3.1x 65
 - Windows 95/98 5
- D**
 - declaración FCC 79
 - Declaración sobre los indicadores LED 79
 - dimensiones 71
- E**
 - eléctrico
 - botón 71
 - consumo 71
 - luz 71
 - encuadernación de libros 21
 - encuadernación de tabllas 21
 - encuadernar
 - libro 21
 - tablilla 21
 - especificaciones 71
 - estado del cartucho de impresión 29
 - iconos 30
 - estado, Luz de estado del cartucho de impresión 1



etiquetas

- imprimir 15
- seleccionar tipos a usar 72
- y atascos de papel 44

F

- ficha Avanzadas 6, 10
- ficha Características 6, 9
 - Windows 3.1x 67
- ficha Color
 - Windows 3.1x 67
- ficha Configuración 6, 8, 28
 - Windows 3.1x 66
- ficha Nivel de tinta estimado 27
- ficha Procedimientos 68
- ficha Servicios 26
 - Windows 3.1x 68
- ficha Servicios de impresión 26
 - limpiar cartuchos de impresión 34
- fichas
 - Avanzadas 6, 10
 - Características 6, 9
 - Configuración 6, 8, 28
 - Niveles de tinta estimado 27
 - Procedimientos 68
 - Servicios de impresión 26, 34

fotografías

- imprimir 15

G

garantía

- declaración 80
- extensiones 47

guías del papel 2

I

- iconos, estado del cartucho de impresión 30
- impresión a doble cara manual 19
- impresión a doble cara, Vea Impresión a doble cara automática.

impresora

- accesorios iii
- actualizaciones de controladores 46
- actualizaciones de software 46
- ayuda en línea v
- bandejas de papel 72
- cables recomendados iii
- componentes iii
- conexiones 39
- configuración iii
- contenido del paquete iii
- controladores 46
- controlar 1
- dimensiones 71
- especificaciones 71
- limpiar 5
- lista de piezas iii
- mantenimiento 5
- opciones de impresión 5
- peso 71
- puerta de acceso posterior 3
- ruido 5, 72
- velocidad y cadenas USB 77

imprimir

- aumentar velocidad sobre USB 76, 77
- calcomanías de transferencia de calor 23
- calidad 34
- carteles 19, 20
- en DOS 65
- en red iii
- en Windows 3.1x 65
- etiquetas 15
- fotografías 15
- pancartas 20
- tarjetas 13
- tipos de medios 11–24
- transparencias 17

un sólo sobre 11

varios sobres 11

instalación

- cable USB 59
- información adicional 39
- problemas 39

instalación de cable paralelo 55

instalar

- Módulo de impresión a doble cara automática 3
- software del puerto paralelo 57
- software USB 61, 62

interfaz de E/S 71

L

limpiar

- cartuchos de impresión 35
- impresora 5

luces

- En línea 1
- Estado del cartucho de impresión 1, 29, 32

Reanudar 1

Luz de estado del cartucho de impresión 71

luz Reanudar 71

M

mantenimiento

- cartuchos de impresión 29
- impresora 5

márgenes 72

- mínimos, por tipo de papel 72
- pancartas 73

medios

- peso, recomendado 72
- tamaño 72

modo Borrador 71

- velocidad de impresión 71

modo Normal 71

- velocidad de impresión 71

modo Óptima 71



- velocidad de impresión 71
- modos
 - Borrador 71
 - Normal 71
 - Óptima 71
 - velocidades de impresión 71
- modos de impresión
 - Borrador 71
 - Normal 71
 - Óptima 71
- Módulo de impresión a doble cara automática
 - atascos de papel 44
 - cuadro de diálogo
 - Propiedades de la impresora 4
 - instalación del módulo 3
 - manual 19, 21
 - secado de tinta 4
 - tipos de papel 4
- N**
- notas sobre la versión v
- notificaciones reglamentarias 79
- O**
- obtener ayuda, Vea ayuda
- opciones de impresión 5
- P**
- pancartas
 - imprimir 20
 - márgenes mínimos 72
 - seleccionar papel para 72
 - tamaños métricos 72
- papel
 - especificaciones 72
 - márgenes mínimos, por tipo 72
 - peso del 72
 - tamaño 72
 - tamaños métricos 72
- papel trabado, vea atascos de papel
- pedido
 - actualizaciones de software 46
 - piezas y accesorios 52
- peso
 - impresora 71
 - medios recomendados 72
 - papel 72
- piezas 49
- problemas
 - atascos de papel 44
 - cartuchos de impresión 33
 - imprimir 39
 - instalación 39
 - instalar software de la impresora 39
 - rayas de tinta 34
 - usar cartuchos rellenos 37
- USB 64
- problemas de calidad de impresión 34
- problemas de impresión 33, 34, 39
- puerta de acceso posterior 3, 44
- puerta, acceso posterior 44
- R**
- ranura de sobre 2
- ranura para un solo sobre 2
- reciclar 87
- requisitos del sistema 74
- requisitos, sistema 74
- resolución
 - color 71
 - negro 71
 - Texto True Type 71
- resolución de color 71
- resolución de problemas 39
- Resolución de texto True Type 71
- ruido
 - impresora 5
 - nivel 72
- S**
- Servidor de impresión externo
 - HP JetDirect iv
- sitio Web v
- sobres
 - imprimir uno solo 11
 - imprimir varios 11
 - márgenes mínimos 72
 - seleccionar 72
 - tamaños métricos 72
- software
 - actualizaciones 46
 - controladores de la impresora para Windows 46
 - impresora 46
 - instalación de USB 61
 - instalación de Windows 3.1x 58
 - instalar puerto paralelo 57
 - opciones de impresión 5
 - servidor de impresión iv
 - Servidores de impresión externos HP JetDirect iv
 - ubicar 5
- software de la impresora 46
 - actualizaciones v
- Soluciones de Soporte 46
- Soluciones de Soporte HP 46
- suministros 49
- T**
- tamaño, medios 72
- tamaños de papel
 - por tipo de papel 72
 - y márgenes mínimos 72
- tamaños métricos de papel 72
- tarjetas
 - imprimir 13
 - márgenes mínimos 72
 - seleccionar papel para 72
 - tamaños métricos 72
- tecnología de impresión 71
- tinta
 - círculo de secado 4
 - ficha Nivel de tinta estimado 27
 - rayas 34



Índice

tipos de papel 11–24

 Módulo de impresión a
 doble cara
 automática 4

transferencias, imprimir 23

transferir software nuevo 46

transparencias, imprimir 17

U

Universal Serial Bus, Vea USB

USB

 activar puerto 75

 aumentar velocidad 76, 77

 comunicaciones activadas o
 no 75

 concentrador de raíz

 USB 75

 concentradores 75

 controlador host 75

 convenciones para
 nombres 77

 definición y descripción 75

 instalación 77

 instalación del cable 59

 instalar software 62

 pantallas de instalación 76

 problemas 64

 puerto 75

uso de energía 71

V

velocidad de impresión iv

 especificaciones 71

 modo Borrador 71

 modo Normal 71

 modo Óptima 71

velocidad, impresión 71

W

Windows

 3.1x 58, 65

 actualizaciones de
 software 46

 compatibilidad 74

 obtener los controladores
 de la
 impresora 46

Declaración sobre el medio ambiente

Hewlett-Packard mejora continuamente los procesos de diseño de las impresoras HP DeskJet para minimizar el impacto negativo en el entorno de trabajo y en las comunidades donde se fabrican, distribuyen y usan. Hewlett-Packard también ha desarrollado procesos que reducen al mínimo los impactos negativos del desecho de las impresoras al final de su vida útil.

Reducción y eliminación

Uso de papel: La capacidad de impresión a doble cara automática o manual reduce el uso de papel y, por tanto, la demanda de recursos naturales. Esta impresora admite el uso de papel reciclado según la norma DIN 19 309.

Ozono: Todas las sustancias químicas que afectan al ozono, como los CFC, han sido eliminadas de los procesos de producción de Hewlett-Packard.

Reciclado

Se ha incorporado diseño para reciclado en la impresora. Se ha reducido al mínimo el número de materiales, manteniendo al mismo tiempo una funcionalidad y fiabilidad correctas. Los materiales distintos han sido diseñados para que se separen con facilidad. Los cierres y conectores son fáciles de ubicar, acceder y retirar utilizando herramientas comunes. El diseño de las piezas de alta prioridad permite el acceso rápido para desmontar y reparar el producto de forma eficaz. Las piezas de plástico han sido diseñadas principalmente en no más de dos colores para mejorar las opciones de reciclado. Algunas piezas pequeñas se han diseñado en colores para resaltar de forma especial los puntos de acceso del cliente.

Embalaje de la impresora: Los materiales de embalaje de esta impresora han sido seleccionados para proporcionar la máxima protección al menor coste posible, al mismo tiempo que se intenta minimizar el impacto ambiental y facilitar el reciclado. El diseño resistente de la impresora HP DeskJet ayuda a minimizar los materiales de embalaje y el promedio de daño.

Piezas de plástico: Las piezas principales de plástico están marcadas según las normas

internacionales. Todas las piezas de plástico utilizadas en la carcasa y el chasis de la impresora se pueden reciclar técnicamente y utilizan un solo polímero.

Duración del producto: Para garantizar la duración de la impresora DeskJet, HP ofrece lo siguiente:

- **Garantía extendida:** HP SupportPack cubre el hardware y los productos HP, así como todos los componentes internos suministrados. El cliente debe adquirir HP SupportPack dentro de los 30 días posteriores a la compra. Para obtener este servicio, comuníquese con el distribuidor de productos HP más cercano.
- **Las piezas de repuesto y los consumibles** estarán disponibles durante cinco años una vez detenida la producción.
- **Recogida del producto:** Para devolver este producto y los cartuchos de tinta a HP al finalizar su vida útil, llame a la oficina local de ventas o la asistencia de HP para obtener instrucciones.

Consumo de energía

Esta impresora está diseñada pensando en la conservación de energía. Esta impresora utiliza un promedio de 4 vatios cuando está en modo de descanso. De esta forma no sólo se ahorran recursos naturales, sino también dinero sin afectar el nivel de rendimiento de la impresora. Este producto está calificado por el programa ENERGY STAR (EE.UU. y Japón). ENERGY STAR es un programa voluntario establecido para fomentar el desarrollo de productos de oficina con un uso eficaz de energía. ENERGY STAR es una marca de servicio registrada de la agencia de protección del medio ambiente estadounidense (EPA). Como socio de ENERGY STAR, Hewlett-Packard Company ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR sobre la eficacia de la energía.



Consumo de energía en el modo apagada:

Cuando la impresora está apagada, continúa consumiendo una cantidad mínima de energía. Para evitar el consumo de energía, desconecte la impresora y el extremo del cable de alimentación de la fuente eléctrica.